# ZAHORA 7

revista de tradiciones populares UNIVERSIDADES POPULARES

CREENCIAS POPULARES EN RELACION CON LA MEDICINA

EL ESPARTO EN HELLIN

"ALMA DE SERPIENTE"
La tradición es la vanguardia

ENCUESTA a Mª Llanos Monreal Montoya

PRIMAVERA 1988

DIPUTACION de ALBACETE

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**Director**: J. Lanciano
**Diseño:** Pepe Sáez
**Consejo de redacción:**
Antonio Soriano Pérez
Flora Molina Pantiga
Juan Luis García del Rey
Rosa Candel Tárraga
Encarnación Carchano García
Javier Hidalgo Romero
Fernando Andújar Hernández

# *Zahora 7*

• "Creencias populares en relación a la medicina"
Apuntes de campo. Término municipal de Nerpio
José Jesús Sotos Pérez
• "El esparto en Hellín". Un oficio ancestral
A. Antonio Losada Azorín
• "Alma de serpiente". La tradición es la vanguardia.
Fernando Andújar
• Encuesta a Mª Llanos Monreal Montoya

**Fotografía:**
Adolfo López Palop
José Luis Lucas Tévar
Ayuntamiento de Hellín
Archivo

**Grupos de apoyo:**
• Almansa: Equipo organizador de la Muestra de Artes y Costumbres populares
• Albacete: Seminario de etnología y Folklore de la Universidad Popular. Centro Excursionista.
• Tarazona: Grupo de investigación de la U.P.
• Casas Ibánez: Grupo de investigación y recuperación de artes y tradiciones populares de la Universidad Popular.
• Fuenteálamo: Grupo de investigación y danzas "Los Caños".
• Hellín: Grupo de investigación de la U.P. Escuela Taller.
• Alpera: Grupo de investigación de la U.P.
• Minaya: Asociación cultural Az-za'faran.
• Riopar: Grupo de temas sobre Riopar de la U.P.
• Coordinadora provincial de folklore.

DIPUTACION de ALBACETE IMPRENTA PROVINCIAL. Depósito legal: AB-790-1986

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

# CREENCIAS POPULARES EN RELACION A LA MEDICINA

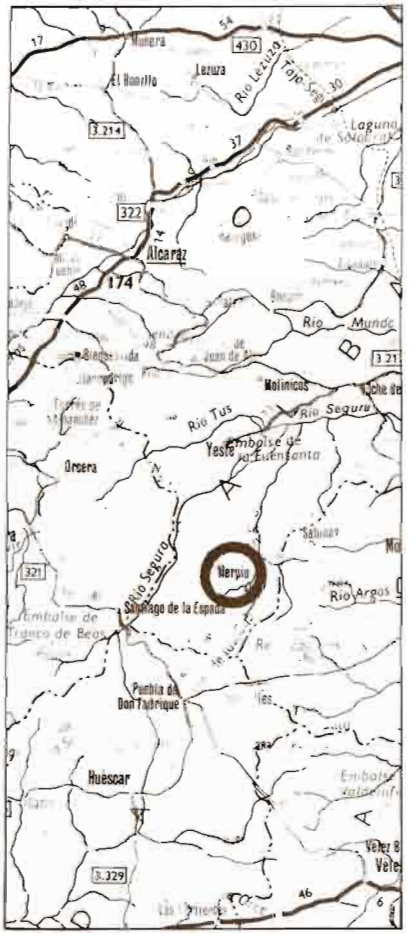
## APUNTES DE CAMPO

## TERMINO MUNICIPAL: NERPIO (Albacete)

Por José Jesús Sotos Pérez

## INTRODUCCION

**Tradiciones ancestrales que poseemos**
**antiguas como el tiempo**
**que ningún razonamiento puede comprehender**
**ni sentir, siquiera sea con la cúspide de la mente**
**(Las Bacantes, Eurípides. V-V.201-204)**




El propósito de este trabajo es demostrar la existencia de determinados ritos y costumbres que todavía perviven como una continuación de lo que fueron los ritos mágicos de las épocas perdidas en las brumas de los tiempos y tratar de encontrar la causa del por qué de su existencia.

Tarea muy difícil, más bien imposible, el llegar al fondo, al pleno conocimiento de estos ritos. La razón es porque las personas que los poseen guardan todo ésto como un don que a ellos solamente pertenece. Hay otra razón y es que desconfían de todas aquellas personas que no pertenecen a su medio, es decir, temen burlas o represalias de las personas desconocidas.

Para reunir este material he aprovechado las amistades que hice durante mi permanencia como maestro nacional en una pedanía del municipio del cual hago este estudio.

Por eso puedo asegurar que estas tradiciones, esta manera de hacer, estos ritos, subsisten en la actualidad no como mero recuerdo de algo que fue, sino como una realidad aunque próxima a extinguir. La juventud va perdiendo la fe y la fuerza en estas creencias que todavía continua en las personas mayores. El joven en la actualidad viaja y, al salir de su hábitat, sufre el rudo golpe que supone el pasar casi del medioevo a la época de la industria.

A pesar de todo, este venero sigue manando en esta parte de la sierra de la provincia de Albacete adquiriendo un carácter de auténtico tesoro para el antropólogo.

Este trabajo lo he centrado en el municipio de Nerpio (Albacete), si bien no utilizo únicamente material de dicho término, sino también de otros municipios limítrofes e incluso de alguna provincia lindante a la de Albacete, pues creo que así se observará mejor la supervivencia de dichas creencias y las variantes de las mismas debidas, tal vez, a haberse desarrollado en comunidades distintas, aunque los fines a alcanzar sean los mismos.

El material de este trabajo está compuesto por las oraciones y los ritos que acompañan a estas, en la curación de determinadas enfermedades

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

tanto en personas como en animales. Si estos ritos y oraciones varían de una provincia a otra, también se observan diferencias dentro de la misma provincia, así como también dentro del mismo municipio debido, quizá, a la insuficiente interrelación motivada por la casi inexistencia de vías de comunicación, haciendo, para muchos de sus habitantes, que la vida estuviese determinada por la aldea y su contorno.

Como dice la escritora albacetense Victoria Gotor: "La religión, con enormes herejías, es la base de todos estos conjuros y oraciones, aunque hay un trasfondo primitivo, místico-panteísta en ellos".

El catecismo Ripalda, aún dentro de su ortodoxia, contiene cosas maravillosas llenas de misterio. El Misterio de la Encarnación como prueba de la concepción sin dolor y expontaneamente, y la manera de exponerlo casi alucinante: "Vino el Arcángel San Gabriel a anunciar...". ¿Acaso no ha podido servir de base para todo este conjunto de oraciones que para conseguir un buen parto existen en algunas de estas comunidades?:

**Santo Dios,**
**Tu Madre fue pura**
**y nada le dolió**
**a esta hembra impura**
**cáimale el dolor.**

¿Dónde empieza lo religioso y dónde empieza lo mágico y supersticioso?. Leyendo un libro de conjuros, del que expongo algunos textos, he podido comprobar lo difícil que a veces resulta separar ambos:

"Prácticas de conjurar en que se contienen exorciones y conjuros contra los malos espíritus, de cualquier modo existentes en los cuerpos humanos, así en la mediación de supuestos como de su inicua virtud, por cualquier modo, y manera de hechizo. Y contra langostas y otros animales nocivos y tempestades.

Compuesto por el Reverendísimo Padre Fr. Luis de la Concepción, Definidor General del Orden de la Santísima Trinidad Descalza.

Impreso en Madrid, con las debidas licencias necesarias. Año1721 (1)

Unicamente copiaré las cuatro advertencias de las que se compone el exorcismo contra la plaga de la langosta:

"Exorcismus contra locustas, bruchos, alia que animalia, terrae fructus disipantia".

Advertencia I.- Es convenientísimo, que los fieles a los que amenaza el daño de la langosta, y otros animales que suelen destruir los frutos de la tierra o tempestades, sean amonestados, por el cura y alcaldes de la villa para efectos de confesarse y comulgar, antes de que se hagan los conjuros.

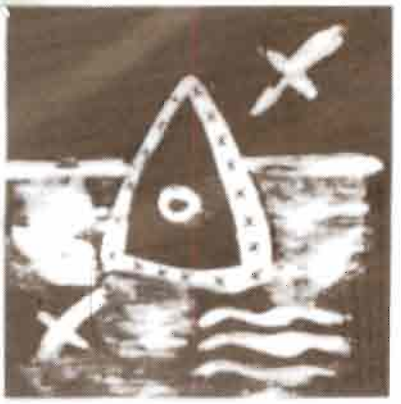
Con lo cual obligan a Su Magestad para que les conceda lo que con justificados fines piden, y en caso que Dios no se lo conceda, estén más aptos para conformarse con su Divina Voluntad.

Advertencia II.- Lo segundo después de la disposición dicha, es que han de salir todos los impedidos, así hombres como mujeres desde la parroquia en procesión hasta el lugar donde los sacerdotes han de conjurar la langosta y el pulgón. Todos con la mayor devoción que pudieren, y en sumo silencio excepto los que fueren cantando la letanía en la forma que se pone al fin deste. Y llegando la procesión a dicho lugar dirá el sacerdote (aquí hay una pequeña oración en latín).

Advertencia III.- En dicho lugar donde se han de hacer las conjuras, estarán prevenidas diez o doce gavillas de sarmientos, o otra cosa en su lugar para que a su tiempo (que irá notado en el mismo conjuro) se

(1) Los textos transcritos se encuentran en las pgs. 166 y siguientes del mencionado libro.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»



enciendan en cuatro partes en forma de cruz y puedan cuatro sacerdotes o ministros de la iglesia coger cada cual con su mano una langosta, pulgones (que pueden estar prevenidos en alguna talega) y arrojarlos al fuego diciendo (aquí hay otra pequeña oración en latín). Las cuales palabras pueden repetirse por dos o tres veces.

Advertencia IV.- Anse llevar, cosa de una docena de cruces hechas de los ramos que Nuestra Santa Madre Iglesia manda bendecir cada año y sean de una tercia de alto, para que puestas hasta donde llega la langosta, no pasen de allí.

Casi todas las veces, que con esta disposición se han hecho los conjuros, he visto felicísimos efectos".

La Magia, según Marcel Mauss, representa un esfuerzo de sistematización sobre un conjunto de recetas y de escritos, y, por otra parte, es más individual que la religión. (2)

Sigue diciendo Mauss que la Magia es en sí algo constante, tradicional, exacta y precisa, ella tiene su personal y sus tradiciones: personas y tradiciones que permanecen al margen de la legalidad con respecto a la religión. (3)

Esto es fácilmente observable ya que de sobra es sabido el menosprecio con que se miran estas prácticas en determinados ambientes, e incluso las amonestaciones y castigos de los que a veces son objeto las personas que a dichas prácticas se dedican.

Son, sin embargo, muchas las opiniones que sobre ella existen. Frazer dice: "Es la fase del espíritu humano que sigue a la etapa religiosa y antecede a la científica, es decir, que está al mismo nivel que la religión pero más evolucionada". (4)

Durkheim sitúa a la Magia como lo antisagrado y la separa del estudio de la religión. Pero la Magia es sagrada también y no tan antisocial como Durkheim la supone ya que estos ritos se practican por la mayoría de los individuos de determinadas comunidades, como las de mi estudio, y además en ellas se encuentran invocaciones y señales compartidas con la religión, como son las invocaciones a la Santísima Trinidad, a la Virgen María y a los Santos, así como la utilización de cruces, agua bendita, etc.

El concepto de Malinowski es ya claramente Antidurkheimiano "Magia y religión son una misma cosa, en cuanto que ambas se oponen a lo cotidiano y empírico, es decir, que en ambas se manejan seres y fuerzas sobrenaturales". (5)

Para mí la diferencia con la religión (comparando Magia con Religión Cristiana) radica en que, en lo mágico, se le da un valor "ex opere operato" a las materias u oraciones que se manipulan y utilizan. Es decir, que los fines se conseguirán por utilizar esas materias o esas oraciones precisamente y no otras, mientras que por medio de la religión el hombre se pone en comunicación con Dios, existiendo una dependencia del hombre a Dios como dispensador de todas las gracias, aunque el hombre, debido a su naturaleza, necesita, en general, de unos signos externos por medio de los cuales le queda el convencimiento de una comunicación más estrecha y cierta con Dios.

Podemos suponer que las necesidades del individuo, más numerosas

---

(2) Marcel Mauss "Introducción a la Etnografía" Ed. Itsmo. Pg. 383

(3) Marcel Mauss "Introdución a la Etnografía" Ed. Itsmo. Pg. 384

(4) M. Mauss. "Introducción a la Etnografía". Notas marginales. Pg.382

(5) M. Mauss. "Introducción a la Etnografía". Notas marginales. Pgs.382-383

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

que las de cualquier especie animal, son las que mantienen en la actualidad este conjunto de creencias, que si bien es general, ya que es muy rara la comunidad actual, por muy culta que sea, que no tenga sus adivinos, etc, se mantienen en todo, en determinadas comunidades de nuestra Patria.

Los miembros de estas comunidades han pasado su vida en un lugar pequeño e influenciados continuamente por las fuerzas de la naturaleza, valiéndose para el vencimiento de las mismas de los medios a su alcance.

Sus experiencias en común son más fuertes, quizá, que las de otras comunidades más complejas. Así, estos grupos que todavía no han sido absorbidos por culturas superiores, al menos completamente, nos muestran, o parecen mostrarnos, las soluciones que los hombres han ido encontrando a través del tiempo a los problemas de la Humanidad, es decir, a los problemas perennes que, según Linton, se derivan directamente de necesidades fisiológicas o de necesidades psíquicas.

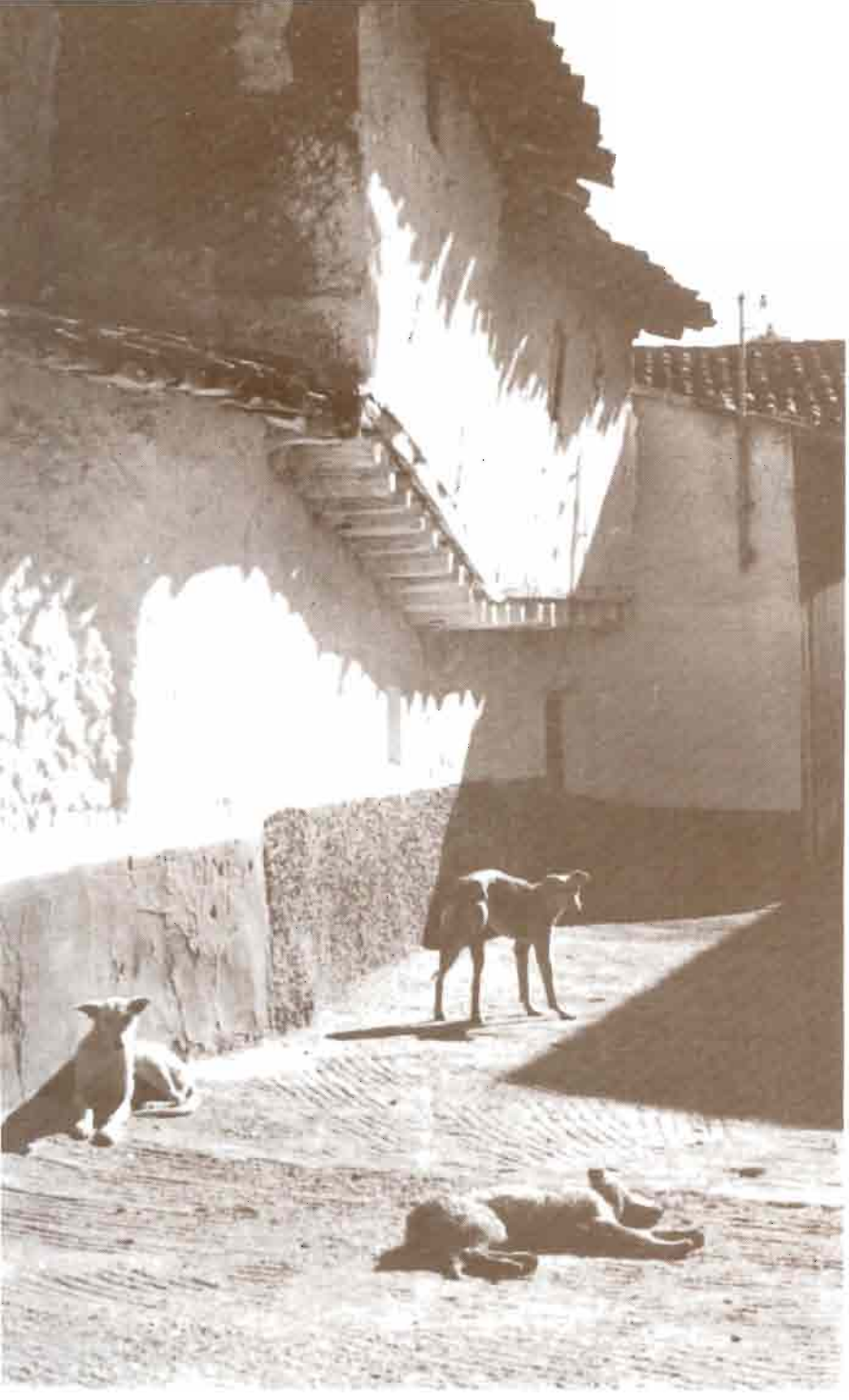
Entre estas necesidades psíquicas nos encontramos con la de seguridad y esta se manifiesta en innumerables formas de conducta, ya que debido a ella el hombre actúa para resolver la tensión. Y así una forma de actuar o de creer es aprendida por los individuos de un grupo por el mero hecho de pertenecer a dicho grupo, siguiéndose esa forma unas veces voluntariamente y otras porque no se conocen distintas formas de vida.

Vemos, pues, que la vida en comunidad produce unas necesidades y que es la misma comunidad la que pone los medios para resolverlas, bien sean estos medios naturales o sobrenaturales, es decir mágicos. Pero debemos tener en cuenta que para que cualquier medio, natural o sobrenatural permanezca ha de tener un valor funcional, ha de servir para algo, se ha de tener fe en él pues de otra manera peligra su supervivencia. Este, tal vez sea el caso de la supervivencia de estos ritos en esta zona de la provincia de Albacete, que, aunque han dejado de ser útiles para un número de ellos, sobre todo los jóvenes, por haber conocido en sus desplazamientos otras culturas, son válidos para un gran número de los individuos de la localidad.

La única finalidad de una comunidad no es la de transmitir unos conocimientos a los individuos jóvenes para que se ganen la vida, ya que cada comunidad tiene también sus propósitos, sus derechos, sus obligaciones, lo que se puede esperar, etc. y esto se encuentra en sus mitos, sus prácticas o sus creencias, otras, como dice Kluckhohn, "son premisas tácticas que el observador tiene que inferir encontrando tendencias compatibles tanto en las palabras como en los hechos. (6)

(6) C. Kluckhohn. Antropología. Ed. Fondo de Cultura Popular. 5ª Edic.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»



- **Descripción demográfica y sociológica**
  - **Costumbres y folklore**
  - **Familia**
  - **Juventud y matrimonio**
  - **Alimentación**
  - **Vestuario**
  - **Léxico**

Montesquieu y más recientemente Huntington exageraron la influencia del medio sobre la evolución y el caracter de la sociedad.

Actualmente se admite que las condiciones ambientales actúan como factores iniciadores de un proceso ya que estas condiciones plantean unos problemas al hombre a los cuales ha de responder, para su solución, de una forma determinada.

Mucho más inexacto sería tomar a un elemento de este medio como determinante de lo caracteres de una sociedad determinada.

La ecología humana se ocupa de la población. Esta población se encuentra localizada territorialmente teniendo como elemento principal de identificación los límites espaciales de su localización.

El lugar que ocupa plantea, además, el problema de adaptación. De ahí que, al menos parcialmente, las características de una población puedan ser atribuídas a las peculiaridades de su habitat.

Este lugar de ocupación se ha estudiado desde dos puntos de vista: AREA NATURAL Y AREA CULTURAL.

El primero sería cualquier área determinada por un conjunto de accidentes que constituyen una unidad fisiográfica definida y por otros factores tales como un clima, un suelo y una vegetación uniforme.

Los antropólogos han sido los que principalmente han contribuído al desarrollo del segundo punto de vista, es decir, la de estudiar el lugar de

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

ocupación como un área cultural, Clark Wisler dice que el concepto de área cultural se basa en la observación de que determinada cultura se encuentra localizada "en pedazos de terreno" y no distribuida al azar.

Los antropogeógrafos subrayaron la relación entre el medio geográfico y el modo de vida del hombre. Extremaron su interpretación hasta el punto de sostener la existencia del determinismo del medio.

Este determinismo ha sido echado por tierra en numerosos estudios. Lewi, entre otros muchos, en sus estudios sobre la forma de vida de los indios navajos y de los hopi, pone de manifiesto como un medio geográfico idéntico puede dar dos clases de culturas distintas.

No son pues los factores del habitat los únicos determinantes de una cultura determinada, aunque el medio influye de una manera permisiva y limitante, haciendo, a veces, que determinadas formas de cultura se mantengan a través del tiempo sobre todo si estos lugares han permanecido aislados dificultando la interrelación frecuente con otros grupos de distinta forma de vida.

Por tanto si queremos conocer el cuadro completo de un hecho social debemos conocer no sólo el medio físico sino otros factores tales como naturaleza humana, interrelación de unos grupos con otros, etc. que han sido los que han ido formando a través del tiempo la manera de ser y de actuar de un grupo humano o el por qué un mismo hecho se puede dar en grupos distintos. Pero como existen trabajos especializados en todo lo referente a lo geográfico, fauna y flora, agricultura y ganadería y sobre todo (que es lo más estudiado) de la arqueología,comenzaremos por aquello que verdaderamente nos interesa para este trabajo, como es : costumbres folklóricas, familia, juventud, matrimonio, alimentación, vestuario y léxico, para adentrarnos en el objeto principal de nuestro estudio, los ritos y oraciones para la curación de determinadas enfermedades.

## HABITANTES, COSTUMBRES, FOLKLORE.

La población está repartida entre Nerpio y sus once pedanías que son: Beg, Cañadas, Casas de la Cabeza, Chorretites, Dehesa de Nerpio, Huebras, Jutia, Río Moral, Turrilla, Vizcable y Yetas. En unas predomina la influencia murciana y en otras la andaluza, depende de la zona limítrofe.

Los individuos son de talla mediana tirando a baja ya que ésta es de 1,6 en los varones y 1,5 en las hembras, por regla general son muy o bastante robustos. Aparecen también tipos esbeltos que contrastan con la rechonchez de la mayoría.

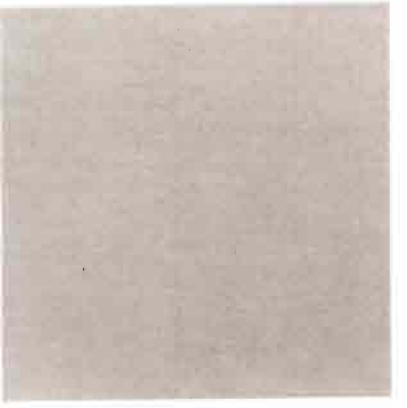
El color del cabello es moreno y el de la piel varía del blanco al moreno, no muy oscuro.

Son muy respetuosos con las personas mayores y afectuosos y comunicativos con los forasteros. Ultimamente se han vuelto un tanto desconfiados y suspicaces, pues su buena fe se ha visto burlada por personas aprovechadas. Muy orgullosos en general, no les agrada que se burlen de ellos, cosa que captan perfectamente, pues son irónicos y burlones entre ellos, cosa fácilmente comprobada en los apodos, los cuales guardan estrecha relación con la persona que los tiene o lo lleva: el Gallo, Tranqui (*tranquilidad*) etc.

El enfado que les produce el tono burlesco de los forasteros no lo suelen exteriorizar delante de los causantes, aunque luego en la intimidad, lo comentan entre ellos y se ríen porque muchas veces, haciéndose los ingenuos, son ellos los que se burlan de sus burladores.

Como carecen de luz eléctrica, al menos en las pedanías, no tienen las distraciones corrientes en otros lugares. Esto lo suplen con la conversación. Es muy corriente, so-

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»



bre todo en el invierno, el reunirse en la cocina alrededor del fuego y hablar de diversos temas. Entre sus temas favoritos se encuentran aparte de la caza y el campo, las historias más o menos fantásticas y los cuentos.

El suicidio de algún vecino es causa suficiente para que, durante meses se hable del particular. El ambiente entonces se hace propicio a los temas de aparecidos, en los que, hasta hace poco al menos, creían firmemente.

Para corroborar lo que digo contaré un caso presenciado por mí durante el tiempo de mi estancia como maestro nacional en la pedanía de Yetas:

Al regresar, a la hora de la cena, un joven a su casa, no estaba su madre. La buscó en casa de los demás vecinos y no la encontró. El joven sospechó algo malo pues encontró, encima de unas sillas ropa limpia para él y la ropa nueva de su madre.

El muchacho salió con algunos vecinos y familiares a buscarla por los huertos que en terraza se encuentran alrededor de la aldea. Al amanecer la encontraron ahorcada en un olivo. Debido a que entonces no había teléfono y el camino desde dicha pedanía hasta el pueblo no podía hacerse en coche, la autoridad no se personó en el lugar del suceso hasta el atardecer. La mujer estuvo, pues, colgada y expuesta todo el día a la vista de los vecinos. Una vez descolgada fue llevada a su casa para ser trasladada a la mañana siguiente al pueblo para practicársele la autopsia. Aquella noche se le hizo el velatorio y durante el mismo, es decir, durante toda la noche no se olló llorar fuerte a nadie. Extrañado, pues en otros velatorios a los que había asistido, los gritos y lloros adquirían en cantidad y calidad un tono superior al normal, pregunté la causa del silencio y se me contestó: "Cuando se muere de muerte fea no se hacen velatorios"(7).

Durante el tiempo que duró el velatorio no se oyó hablar más que del "más allá", pero no de la gloria ni del infierno, sino de vivencias personales en las cuales los difuntos los habían molestado o amonestado por el olvido de alguna oración o de alguna obra mal hecha.

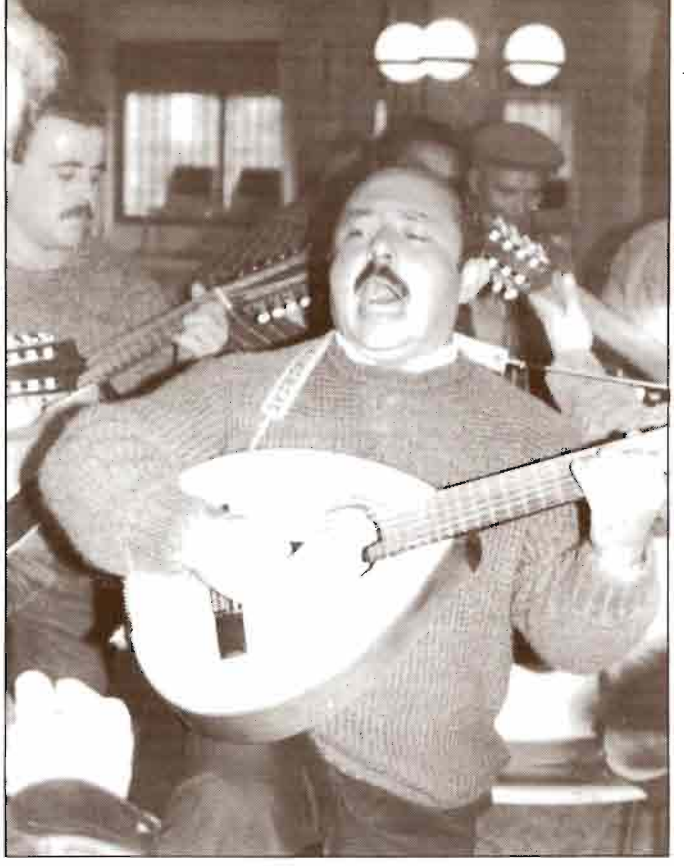
---

(7) "Recordatorio" es contar, durante el velatorio, hechos y frases del difunto, por los familiares femeninos del mismo.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Pero lo que verdaderamente influyó en mí, haciendo que por unos días pasase verdadero miedo, fue el relato de una mujer, relacionado con la muerte de la suicida: "Ayer, cuando me iba a acostar vi una sombra que pasaba por el huerto y detrás de ella iban un montón de perros ladrando y aullando. Estos perros eran demonios que acompañaban a la pobre para que se colgase".

Después de este suceso, y durante mucho tiempo no se vio a nadie por las callejas de la aldea. Los hombres no salían de noche, y si tenían que hacer algo fuera de la cocina, que es el lugar de estar de la familia, se hacían acompañar por alguien de la familia.



DIVERSIONES

El baile es la diversión favorita lo mismo de jóvenes que de mayores. Hasta hace poco tiempo el único baile que se hacía en las pedanías era el "suelto", o sea, los bailes regionales consistentes en malagueñas y seguidillas. Estos bailes regionales se alternaban con algún "agarrao" casi siempre pasodoble acompañado a la guitarra.

Los bailes se suelen celebrar en las cocinas, y las causas que los motivan suelen ser las más diversas: sacrificio del cerdo, boda, o bien el "esfarfollo" del maíz. Esta limpieza de despojos de los folículos del maíz se lleva a cabo por los jóvenes de ambos sexos. La costumbre es que se siente un mozo al lado de una moza. Si uno de los asistentes se encuentra una mazorca roja debe abrazar a las mozas o los mozos, depende de quien la encuentre. Si la mazorca no tiene más que algún grano rojo, el mozo o la moza que lo encuentra da un pellizco cariñoso a quien tiene al lado.

Volviendo al baile, las manchegas no se bailan. Algún anciano interpreta la música de las manchegas pero con unas tonalidades distintas a las que se interpretan en la Mancha albaceteña. No hay que olvidar que esta parte de la provincia no participa en absoluto de los caracteres del resto.

Las letras de estas jotas, seguidillas y malagueñas tienen una graciosa y fresca picardía. Mientras bailan las parejas, los asistentes suelen decir a los que bailan: "¡bien bailao!", y la pareja a la que va dirigido el piropo, contesta: "¡bien hablao!".

Como prueba copio a continuación unas cuantas coplas de estos bailes:

**Con una viuda me caso,**
**todos dicen que voy bien**
**porque en "carretera**
**abierta"**
**nadie se puede perder.**

**Eres una y eres dos,**
**eres tres y eres cuarenta,**
**eres la iglesia mayor**
**donde todo el mundo entra.**

**Ayer me dijiste que hoy,**
**hoy me dices que mañana**
**y mañana me dirás**
**que ya no te da la gana**

**Desde que te fulste, Pepe,**
**el huerto no se ha regado,**
**la hierbabuena no crece**
**y el perejil se ha secado.**

**A la mujer que está novia**
**la comparo con la liebre,**
**que si el galgo la ventea**
**si no la coge la pierde**
**y si no la manotea.**

**A conejo te convido,**
**mañana voy a cazar,**
**si le tiro y no le doy**
**te vuelvo a desconvidar.**

**Levántate las enaguas**
**que te la voy a meter,**
**la mano en la faltriquera**
**¿qué se creían ustés?.**

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**A pasar el río voy,**
**si me mojo que me moje**
**voy a coger una rosa**
**antes que otro la deshoje.**

**La mujer que tiene punto,**
**y no tiene del que coma**
**tiene que vender el punto**
**para que del punto coma.**

**Un pajarillo volando**
**se metió en un casamiento,**
**¡qué guapa estaba la novia**
**con el pajarillo dentro!.**

No todas las coplas tienen tinte jocoso. Las hay también de queja por el desdén de la moza ante la falta de dinero del pretendiente o en las que se duelen del poder que tiene el rico para apoderarse del amor de la moza:

**Todo hombre que se casa**
**con una mujer bonita**
**con achaque del dinero**
**viene el rico y se la quita.**

**Me dijiste que era pobre**
**y en el alma lo sentí**
**si yo "hubía tenío" dinero**
**no me "hubía acordao" de tí**
**ni mirarte, que era menos.**

**La mujer que se echa polvos**
**y se peina de bolero**
**no la puede mantener**
**ningún hombre jornalero.**

Es costumbre que al llegar la Navidad salgan pidiendo por las cortijadas para las ánimas del Purgatorio.

Cuando los animeros llegan a una casa preguntan: "¿se canta o se reza?" y según el gusto de los amos de la casa se hace una cosa u otra. Se suele rezar cuando los de la casa están de luto, ya que se guarda muy rigurosamente por estos lugares. Si los dueños permiten que se cante, entonces interpretan unos villancicos de los cuales expongo una muestra:(8)

La letra de estos villancicos coincide con la de otros lugares, no así la música:

**Como otros años venimos,**
**a cantar por este tiempo**
**celebrando la venida**
**del sagrado nacimiento.**

**Entre la escarcha y el hielo**
**ha nacido un niño que es:**
**Qui tollis peccata mundi**
**exaudi nos Dómine.**

**En lo más alto del cielo**
**va Jesús siendo pastor,**
**lleva la honda de seda**
**y el cayado de pastor.**

**Vamos a Belén pastores**
**a ver al recién nacido,**
**que tiene un león atado**
**con una hebra de hilo.**

**A las ánimas benditas**
**nadie les cierra la puerta**
**diciéndoles que perdonen**
**ellas se van tan contentas.**

Esta última copla o estrofa se canta si en algún lugar no les abren la puerta.

Con el dinero que se saca en este recorrido se ofrecen misas por los difuntos o se emplea para alguna necesidad de la aldea como pueda ser las reparaciones que periódicamente necesita la iglesia.

Algo verdaderamente interesante son los llamados "JUEGOS". Estos son representaciones teatrales, espontáneas. Se suelen representar durante los bailes(9). Los jóvenes que van a hacer de actores se salen del baile (son siempre varones) y ensayan e inventan, por lo general, en ese momento, lo que van a representar. Otras veces repiten algún juego que ya tuvo éxito en otra ocasión. Una vez lo han ensayado pasan a la cocina, por

(8) Las estrofas de este villancico pertenecen a la pedanía de Yetas; esta costumbre no es corriente, según me informaron en todas las pedanías.

(9) Marcel Mauss. "Introducción a la Etnografía" Ed. Itsmo. Pg. 160: "En los juegos orales entran todas las adivinanzas, los enigmas y todos los juegos decatológicos y los combates de obscenidad. Todos estos juegos se encuentran en el origen de la literatura".

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

regla general disfrazados de una manera grotesca, y uno de ellos dice: "hagan lao". Los asistentes al baile se retiran hacia la pared y comienza el juego.

Estos juegos suelen ser de asunto picante y en alguna ocasión tienen caracter obsceno. Quizá que personas educadas en ambientes distintos al que describo, encontrarían estos juegos de un gusto deplorable. Como defensa puedo afirmar que estos juegos carecen del refinamiento morboso de culturas más avanzadas. Son individuos identificados con la naturaleza sin discriminar, o al menos, no matizando lo que se conoce por grosero, inmoral o sucio. En algunas ocasiones han interpretado estos juegos delante de personas ajenas a esta comunidad, con el único fin de distraerlas, no comprendiendo los vecinos los gestos de extrañeza o los mohínes que veían en las caras de estos asistentes ocasionales.

Como ejemplo valgan los dos juegos que expongo a continuación.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

## Juego de las tinajas

Despues del consabido "hagan lao", uno de los actores hace de comprador de vino y otro de vendedor. Las tinajas y el vino están representadas por las mozas y casadas de la reunión. Vendedor y comprador van parándose ante las tinajas y el diálogo, que nunca es el mismo, puede ser más o menos éste: -"Qué te parece el vino de esta tinaja?, -no se, no se. Vamos a probarlo". Parece que está rancio. Este vino ya no vale. -¡Hombre! su papel hará todavía -No te lo niego, pero los mozos no pueden beber de este tan rancio- ¿Y aquel otro? ¿qué te parece?, ese es nuevo- Sí, pero tampoco se puede beber porque está sin hacer".

Lo rancio o nuevo del vino dependerá de la edad de la mujer.

Así continúa el juego, terminando siempre con algo ingenioso y relacionado con el sexo.

## Los gusanos de seda

Una vez el público en su lugar, como de costumbre junto a la pared, entran los actores. En este juego los personajes son: un vendedor de gusanos de seda, un comprador y un grupo de mozos que hacen de gusanos. Los mozos que hacen de gusanos se hacen un agujero dentro del bolsillo del pantalón por donde introducen el dedo sacándolo por la parte delantera del pantalón acostándose de espaldas. El comprador y vendedor van pasando por medio de los gusanos arrojando, por donde sale el dedo, hojas verdes. Los "gusanos" mueven el dedo con mayor o menor energía, según lo acordado anteriormente, al tiempo que el vendedor y comprador van haciendo comentarios sobre los mismos. El parecido que con el falo tiene el dedo y los comentarios que hacen el vendedor y comprador, despiertan el regocijo de estas personas.

En el viaje, que para reunir el material tuve que hacer, comprobé que, en la pedanía de Yetas, no se representan estos juegos, siendo la razón la falta de mozos. Estos juegos se representan en otras pedanías en donde el fenómeno de la emigración es menos frecuente. (10)

## FAMILIA

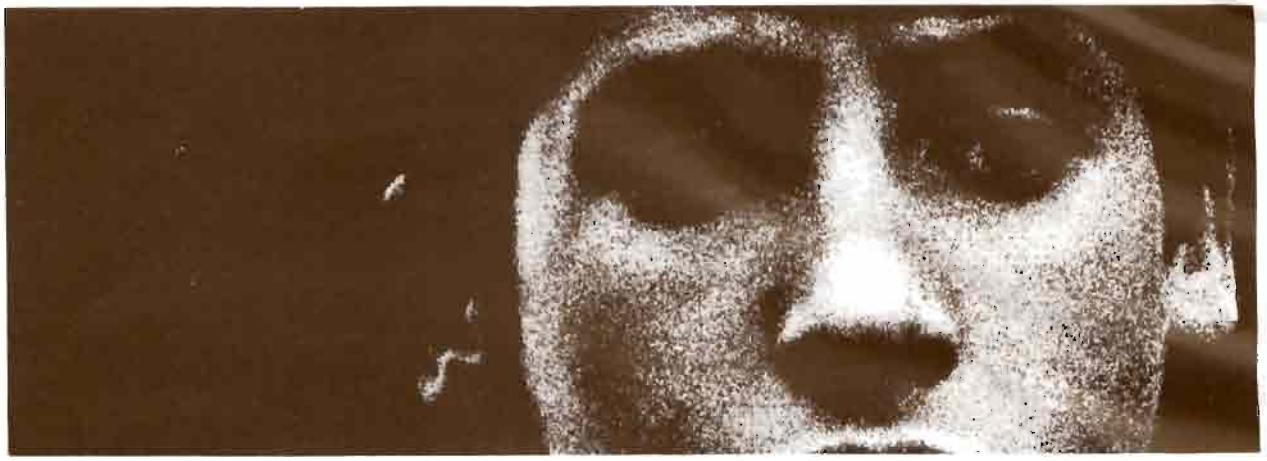
La familia forma una sociedad unida por lo económico y lo afectivo. El padre y los hijos mayores, al igual que la madre, trabajan en las faenas agrícolas. Las ganancias pertenencen a esta sociedad familiar ya que los hijos entregan el dinero a sus padres a no ser que el joven trabaje fuera y aún así le envía dinero periódicamente.

La mujer ocupa un lugar importante en la familia siendo muy respetada por los componentes de la misma. El padre es la máxima autoridad, no discutiéndosele sus órdenes; los hijos callan cuando el padre habla. La mujer cuida de los niños y de los animales, participando cuando es necesario en las faenas del campo o huerta. Su vida es dura pero suele tener de ordinario un caracter alegre, estando dispuesta después del trabajo más o menos duro del día, a asistir al baile a marcarse unas malagueñas al compás de la guitarra.

---

(10) Puedo asegurar que siempre que los juegos se representaron en mi presencia, ninguno de los asistentes exteriorizó jamás el menor gesto de desagrado. Las madres, lo mismo que las hijas, reían en el juego como algo divertido y carente de malicia.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»



JUVENTUD Y MATRIMONIO

La adolescencia en estos lugares dura poco. Se ha dicho que la adolescencia tiene mucho de fenómeno social y mientras el individuo no logra un equilibrio entre una posición estable y un satisfacción normal de la sexualidad, se sigue siendo adolescente.

En nuestra sociedad un chico ha de prepararse durante años para ejercer una profesión, conseguir una posición estable y poder mantener una familia.

Esto no ocurre aquí; el niño en estas comunidades tarda en llegar a la pubertad, pienso que por el trabajo o por la alimentación. Una vez pasada ésta, el joven no tiene que aprender un oficio ya que lo único que hará es trabajar en el campo, bien sea en campo propio o asalariado.

Es costumbre muy generalizada (ahora menos), quizá por influencia de Granada o Murcia, que el joven, antes de irse al servicio militar o cuando su padre por edad, o su madre por viudez lo estén librando del mismo, se lleve a la novia a su casa. Esta costumbre no está mal vista por los individuos de estas comunidades. Los jóvenes aprovechan algún baile o alguna fiesta para llevarse a la novia. La costumbre es llevársela, no fuera del cortijo sino a casa del mismo novio o algún familiar. Así viven algunos años y después contraen matrimonio canónico. A la ceremonia del sacramento del matrimonio se le llama "echarse las cruces". La costumbre, como ya he dicho antes, ha casi desaparecido ya que la labor de sacerdotes y maestros es positiva y el joven alcanza grados superiores de cultura.

El comportamiento de estas parejas es como el de un matrimonio legal. Durante el tiempo que permanecí en la pedanía de Yetas, como anteriormente en el Cortijo de Pedro Andrés, no se dió un solo caso en el que el novio devolviese a la novia. Cuando el matrimonio se celebra por vía legal, la fiesta o celebración de la boda dura dos días, no siendo costumbre el viaje de bodas.

Cuando el novio o la novia son viudos, es costumbre como en muchas otras costumbres españolas, el darles la "cencerrada" en la noche de bodas [11]. Por esta razón, los viudos que contraen nuevas nupcias se casan a horas muy tempranas yéndose a otro lugar donde no sean objeto de bromas o burlas de los mozos.

(11) Los mozos se pasan la noche tocando esquilas del ganado en la ventana de los nuevos esposos.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

ALIMENTACION

La alimentación es monótona, sirviéndose únicamente de los productos que da el terreno.

En todas las casas sacrifican cerdos que es la base de la alimentación. Aunque parezca paradójico apenas se consume carne de cordero. Unicamente se sacrifica un cordero cuando los vecinos se comprometen a comprar su carne; esto no ocurre en el pueblo. La única carne que se consume es la del cerdo, caza o ave de corral.

La comida o almuerzo consiste, corrientemente, en las migas; estas se hacen con harina, aceite y agua. Aunque este plato está muy generalizado por las zonas rurales de España, la forma de hacerlas es distinta, ya que en vez de quedar como masa compacta, éstas quedan desmigajadas como si se hubiesen hecho de pan desmenuzado. Las harinas empleadas para su confección son las de trigo y maíz y se acompañan con carne de cerdo: tocino, jamón o salchichas; también se suelen acompañar con níscalos, sardinas arenques fritas o con uva.

Como el hombre trabaja todo el día, la comida caliente se hace por la noche y consiste, casi siempre, en la llamada olla, compuesta de judías y trigo o garbanzos poniéndoles embutido de cerdo.

Por las pedanías apenas si se come pescado, a veces se lleva y de escasa calidad como la boga, jurel y sardina. La pesca se practica en algunos trechos del río Taibilla. Se desconoce la gamba, cigala, mejillón, etc.

La leche en las pedanías apenas se consume, pues tanto la oveja como la cabra se tienen en el monte y el único propósito de los ganaderos es su venta. El queso tampoco se hace y cuando lo hay es de poca calidad.

La repostería típica es poco fina. El pan, debido a la molturación y a la clase de trigo, es moreno, al menos el que se cuece particularmente en hornos que se encuentran independientes de las casas, al aire libre y son utilizados por varias familias.

La fruta se consume fresca durante la época de la recolección. Durante el invierno se consume seca o en conserva.

Hasta hace poco tiempo la compra de mercancías de uso corriente se hacía intercambiando productos. Incluso, a veces, el trabajo prestado se cobraba en especie, como los barberos de las pedanías.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

## VESTUARIO

La mujer de edad media y la mayor en edad suele vestir de oscuro o de negro. Como los lutos son muy rigurosos durando varios años, lo corriente es encontrar el color negro en el vestido de la mayoría de las mujeres. Suele llevar siempre el mandil y un pañuelo negro que rodea debajo de la nuca y ata encima de la cabeza. Las mujeres ancianas suelen llevar refajo debajo de la falda. En estas mujeres ancianas la falda, el refajo y la enagua llegan hasta los pies.

Hasta hace poco, depende de las pedanías, el hombre vestía de pana aunque a veces utilizaba encima de la chaqueta la blusa rizada y con vuelo, propia de Andalucía. La cabeza la cubren con boina o sombrero "pisao de lona". El calzoncillo es de lienzo llegando, en los de más edad hasta el tobillo; al no ser de lienzo lo confeccionan con tela de rayas, por regla general azules.

El calzado típico es la esparteña, que se confecciona con esparto picado o crudo, teniendo una forma parecida al zueco. Las mujeres también la utilizan cuando van al campo. A veces estas esparteñas las hacen intercalando esparto de colores y entonces las llaman "florias".

Debo aclarar que, cuando hice el viaje para este estudio, eran pocas las personas que las llevaban, siendo sustituídas por la bota. Todavía se siguen utilizando en algunas pedanías más alejadas del pueblo o con menos movimiento migratorio.

En los telares particulares tejen una clase de manta, aprovechándo los trozos de tela y lana, llamada "jarapa", utilizándose tanto para proteger a las caballerías como para ropa de cama, si bien este último uso es incómodo puesto que esta prenda tiene bastante peso y no aisla del frío.

## LEXICO

El vocabulario de las pedanías de Nerpio es pobre, el propio de los lugares en que la instrucción es escasa y con poca influencia de otros grupos más cultos.

Existen sin embargo algunas diferencias de léxico entre distintas comunidades, observando también diferencias entre las personas mayores y las jóvenes, ya que estos están más influenciados por el léxico de los lugares a los que se desplazan por motivos de trabajo.

Entre las peculiaridades más corrientes de dicción se encuentran la transposición de sílabas o vocales así como innumerables arcaísmos. Sin embargo, vuelvo a repetir, el léxico depende mucho, en su variación, de la zona limítrofe.

A continuación expongo una pequeña muestra del mismo:

| | |
|---|---|
| **Agora** | Ahora |
| **Arenguear** | Hacer algo sin importancia |
| **Caíba** | Caía |
| **Cleca, acelquia** | Acequia |
| **Cucha** | Escucha |
| **Dende** | Desde |
| **Devuerve** | Devuelve |
| **Dispués** | Después |
| **Esfalijar** | Deshacer |
| **Furgar** | Hurgar |
| **He sentío** | He oído |
| **Jubllé** | Juego |
| **Maeja** | Madeja |
| **Maniantal** | Manantial |
| **Mesmo, ismico** | Mismo |
| **Naíca** | Nada |
| **Nenguna,denguna** | Ninguna |
| **Osté** | Usted |
| **Tle** | Tiene |
| **Traíba** | Traía |
| **Trempano** | Temprano |
| **Truje** | Traje (traer) |
| **Vlandar** | Comer |
| **Vlde** | Vi |
| **Vlnlestes** | Viniste |

Existen también determinadas frases: "Todo tie un moral" (todo tiene su significado).

Para dar una idea de las personas mayores pongo la contestación de un anciano cuando se le preguntó por su salud: "Agora ismico, hasta la fecha, no vamos pasao falta de gana".

También es muy corriente utilizar la palabra "cristiano" para dirigirse a los demás: -"¿Ande va ese cris- tiano?". -¿Qué dice ese cristiano?". Esta costumbre es más corriente en unas pedanías que en otras.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

DESCRIPCION E INTERPRETACION DE ORACIONES Y RITOS

- ENFERMEDADES:

  - Aojamiento
  - Luxaciones ("carne cortada")
  - Insolación ("sacar el sol")
  - Erisipela ("disipela")
  - Para un buen parto
  - Para las amigdalas ("enginas")
  - Para el dolor de muelas ("quijares")

CATASTROFES:

  - Tormentas

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Como prueba de la supervivencia de estos ritos, propósito de este trabajo, traigo todo lo que he podido conseguir sobre conjuros y oraciones para evitar catástrofes o devolver la salud, se emplean no sólo en Nerpio y más concretamente en la pedanía de Yetas, en donde he intentando centrar un poco este trabajo, sino también en algún pueblo de la provincia y de alguna provincia limítrofe.

Esta ha sido una tarea difícil, siéndome imposible llegar al fondo o al conocimiento absoluto de estas prácticas, ya que no es fácil sonsacar a estas gentes sencillas que, a mi parecer, se creen encargados por Dios para conjurar catástrofes.

También la dificultad por la gran variedad de estos conjuros existe a pesar de practicarse en un espacio relativamente pequeño.

Lo verdaderamente práctico e interesante sería que alguien especializado se dedicase, durante el tiempo que fuese necesario, a la recopilación y estudio de todas estas prácticas, ya que de no ser así se irían perdiendo en el olvido.

Las oraciones son guardadas celosamente por aquellas personas que se tienen por predestinadas, por poseer esta "gracia", ya que es creencia general que para poseer tal poder, han debido concurrir en ellas determinadas señales, entre ellas el haber nacido con "velo".(12)

Junto a estas personas dispensadoras de bienes creo necesario hablar de aquellas otras cuyo poder maléfico, aún sin conocerlo ellas mismas en muchos casos, es capaz de enfermar a personas y animales. Estas personas unicamente pueden ser descubiertas por otras personas de poder maléfico superior como son las brujas. (13)

Hay un hecho que ocurrió estando de maestro en la pedanía de Yetas:

Una muchacha, en pocos días, perdió el juicio. Los padres sospechaban que el mal de su hija era debido al maleficio de algún vecino. Parece ser que consultaron a unas brujas de un pueblo de Granada con el consiguiente susto de los vecinos. Creo recordar que también se consultó a algún brujo o curandero. Estos dieron, al parecer respuestas ambiguas aunque sí mandaron remedios. Entre ellos uno consistía en frotar las piernas de la muchacha con una muñeca hecha de salvado. Finalmente la chica fue llevada al médico y con el tratamiento curó.

Las mujeres impartidoras de gracia son muy respetadas por los vecinos, aunque sólo sea por el bien que, en un momento determinado, ellas les pueden dar. Es raro encontrar una rezadora cuya gracia sirva para curar todas las enfermedades, estando, pues, especializadas en determinadas curaciones.

Estos favores los dispensan completamente gratis; no admiten dinero ni especie.

Pienso que una de las causas de ser, casi siempre, las mujeres las únicas oficiantes de estos ritos, sea el que ésta resiste más que el hombre al cambio cultural, ya que en casi todas las sociedades, hasta hace poco tiempo, la mujer no jugaba un papel importante en la sociedad, teniendo mucho menos contacto con el mundo exterior.

Verdad es que, en tiempos remotos, la mujer tuvo una gran

---

(12) Se llama "velo" a la membrana vitelina que a veces, al nacer, suele llevar pegada el niño.
A esta membrana se le atribuyen poderes curativos, sobre todo si está bendecida.

(13) En las comunidades de mi estudio no existen brujas por lo que se hace necesario, para consultarles, ir o escribirles a un determinado pueblo de Granada. No hace muchos años, en estos lugares, eran famosas las brujas de Huescar (Granada).

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

importancia en el oficio de profetisa: "Y la sibila, con labios delirantes, diciendo cosas melancólicas carentes de adorno y sin unción, con su voz se hace oír a través de los siglos, gracias al dios que está en ella". (14)

No trato de afirmar con ésto que las rezadoras actuales sean las sucesoras de la célebre Herófila de Delfos o de la terrible Sibila de Cumas, sino hacer constar que entonces, como ahora, la mujer ha jugado un papel importante en las relaciones con lo sobrenatural y lo desconocido. Aunque bien pudiera ser que si estas mujeres comenzaron siendo seres fabulosos, con el tiempo se hayan ido personificando en mujeres dotadas de ciertas cualidades, poseedoras de determinados poderes como son en la actualidad las adivinadoras, conjuradoras o rezadoras. Sin embargo, vuelvo a repetir, esto no es más que una mera suposición que expongo más bien como dato curioso.

Una vez reunido este material, lo ideal sería tratar de ver las semejanzas de éste con otras fórmulas y ritos procedentes de otras épocas a fin de demostrar cuanto de común hay en ellas. Para eso sería preciso un estudio filológico y de simbolística o que la interpretación de los mismos corriera a cargo de los mismos protagonistas. Esto en mi caso ha sido imposible, ya que las comunidades, objeto de mi estudio "hacen las cosas así porque así se las enseñaron". Esta contestación no es ni mucho menos, una manera de encubrir un conocimiento, era, simplemente, desconocimiento del por qué de la cosa.

Me veré obligado sin embargo a buscar semejanzas entre estos ritos y otros que todavía tengan vigencia en otras comunidades actuales o de épocas pasadas. Ni que decir tiene que las semejanzas que pueda encontrar en ellas no tratarán de demostrar o probar de manera infalible que ambas sean la misma cosa.

Lo importante es que si el mito, según Leví Strauss, es un producto necesario y constante del espíritu humano, éste ha de guardar estrecha relación con la realidad aunque adopte la forma de lo mágico.

Estos ritos han nacido del deseo, por parte del hombre, de una vida en la cual las adversidades no puedan con el orden de su existencia; pero si por cualquier causa ese orden se rompiese, por medio de ellos puedan ser reintegrados al orden, al movimiento de la vida. Como dice la escritora albaceteña Victoria Gotor:

*"Y así, mecidos por lo incomprensible, esperamos, confiamos y vivimos. Más estas gentes nos enseñan la dependencia de un misterio insondable, que si para unos es Dios, para otros, juntamente con El, pueden ser lo mismo las brujas que las hadas o las fuerzas elementales del sol y del agua y el fuego que siguieron con variantes en las doctrinas acuáticas de Tales de Mileto.*

*De ahí la poesía y la gracia de estas gentes serranas, al ver como se acomoda a lo más abstracto haciéndolo concreto...."*

Sigue diciendo la misma, en respuesta a una carta que le dirigí preguntándole su opinión sobre el particular:

*"Y recuerdo una vez más a Ortega, el filósofo de mi época y de mis inquietudes, para hacerte pensar en la rica aportación de estas gentes primitivas, a resguardarnos en esa calidad de arrojados que el existencialismo recoge y que Ortega resolvió ya antes, al hacernos*

---

(14) El texto copiado es un fragmento de Heráclito (siglo VI a.C.) conservado por Plutarco.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

*ineludibles artífices de nuestras circunstancias. Y esta gente aldeana, perdida en la naturaleza hostil, teniéndola que vencer, pero amándola con sentido telúrico, haciendo pie cuando otros más civilizados se hunden, flotando en angustioso vértigo, forman un acervo aprovechable..."*

A todas estas ideas aprovechables las llama la Sra. Gotor "Mostrencas", pues si mostrenco es todo aquello que al no tener amo reconocido pasa al Estado, piensa que las ideas son también bienes y pueden pasar a ser propiedad de todos.

**AOJAMIENTO (mal de ojo)**

- **Pervivencia de una tradición**
- **Textos y ritos**
- **Consideraciones generales sobre el aojamiento**

PERVIVENCIA DE UNA TRADICION

La creencia en el aojamiento está generalizada por todo el término municipal de Nerpio; tanto que, aun aquellos que no afirman su creencia, tampoco la niegan.

Como he podido comprobar, esta creencia permanece viva o latente en muchos lugares; viva, porque son muchos los lugares en los que esta práctica subsiste; porque he preguntado a muchas personas, especialmente mujeres, sobre su creencia en la existencia del mal de ojo y en los medios empleados para curarla; la mayoría ha dicho que no, sobre todo si éstas no eran habitantes de medios rurales; pero al seguir insistiendo, casi todas han venido a decir que si algún niño de la familia se encontrase malo y no se encontrase la causa del mal "con probar no se perdería nada" aunque, eso sí, "siempre que no se enterase nadie".

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Su práctica, con todo, va desapareciendo gradualmente, encontrando su último refugio, con fuerza y vigor, en las comunidades aisladas, sin que, como he dicho antes, otras comunidades más cultas se encuentren ajenas del todo al particular.

La creencia ha sido general en todos los tiempos: "Nescio qui teneres hedos mihi fascinat agnos" (no sé quién con los ojos me aoja o mata los tiernos corderos" .(15)

El Marqués de Villena, a principios del siglo XV dice: "Muchos filósofos e grandes letrados fablaron del ojo donde se deriva aojar, que en latín decimos fascinar e por aojamiento fascinación". (16)

En otro lugar del mismo libro dice: "E por eso más en los niños pequeños acaece tal daño. Seyendo mirados de dañosa vista por aberturas e poros.....".

Santo Tomás también concede este poder a los ojos cuando dice: "Los ojos empero, también infectan el aire continuo hasta determinado espacio". (17)

No es ilógica la hipótesis de la supervivencia general de dicha creencia. No hay más que mirar estadísticas necrológicas de no hace muchos años y veremos que la muerte de los niños en el primer mes de vida era grande y que tres años después del nacimiento, el número de nacidos, especialmente varones, se había reducido a una cuarta parte. Esto, unido a que la existencia de muchas enfermedades era aun desconocida por la Patología, hizo que ciertos síntomas, cuya causa se desconocía, fuesen interpretados por el pueblo como procedentes del enemigo que actuaba de manera oculta.

Este temor primitivo a las cosas ocultas ha perdurado a través de todos los tiempos, que en las civilizaciones Mesopotámicas eran los demonios maléficos, "los siete" o "los grupos de siete", los cuales, como dice Mauriza Croucet, "están vigilantes en todos los lugares y lanzan ataques, de los cuales la enfermedad es una de sus formas. (18)

En nuestros días, para determinadas comunidades pueden ser esas personas malignas, con poderes encubiertos, contra los cuales se han de emplear también medios misteriosos como son las oraciones dichas en el más absoluto secreto y por personas que poseen otro poder, pero utilizado para el bien. Esto unido a que si por cualquier causa natural el individuo recobra la salud ¿no es ésta la causa y razón suficiente para la permanencia de dicha práctica?.

La creencia general es que el aojamiento es producido por personas malignas que odian lo hermoso: los niños que se crían bien y las buenas mozas.

Los efectos son, si el conjuro no llega a tiempo, que el niño pierde el apetito, languidece e incluso muere. También el mal de ojo se le puede hacer a los animales.

Los efectos en las mozas son distintos que en los niños. En algunos lugares de la provincia como Hellín, se cree que las mozas se opilan.

---

(15) Virgilio. Bucólicas, égloga 3ª.

(16) Todos los textos que cito de D. Enrique de Villena, han sido tomados del libro "La fascinación en España" de Rafael Salillas, que a su vez los utilizó del "Tratado de aojamiento", publicado por Julio Somoza en "La revista contemporánea", tomo IV, pgs 399-422.

(17) Santo Tomás. Summa Theológica. 1ª Parte, question 117, art. 3º.

(18) Maurize Croucet. "Historia General de las Civilizaciones" Ed. Destino. 1963. Pgs. 192-193.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Existen diversas maneras de impedir o prevenir el aojamiento, siendo comunes o parecidas no sólo en la provincia sino incluso fuera de ella.

Entre estas prácticas preservativas citaré las siguientes: cuando la madre, estando con su hijo, sospeche de alguna de las personas que pasan, debe cubrir al niño con su delantal. El delantal no ha de ser nuevo, es decir, que no debe ser un mandil recien estrenado, sino que ha debido ser lavado alguna vez. También es corriente que ante la sospecha, se le haga llorar al niño mediante un cachete o un pellizco.

Dicen que, para preservarlo, lo mejor es hacerle llevar siempre algo rojo. De la utilización del color rojo para evitar el aojamiento, ya hablaba el Marqués de Villena: "E poniendo sobre el corazón paños de escarlata mojados en agua rosada e esparcidos de sándalo..... "(19)

Se utiliza también un relicario dentro del cual se pone una cruz hecha de migas de pan.

A continuación pondré unas oraciones propias de las comunidades de estudio y de algunos otros pueblos de la provincia en los que podremos encontrar los parecidos y diferencias que tengan entre ellas.

Texto y ritos de las oraciones recopiladas

**Mal de ojo - Yetas de abajo (Nerpio)**

**Dos ojos te han hecho mal,**
**cuatro te lo han de quitar.**
**Si es por la mañana,**
**San Joaquín y Santa Ana,**
**y si es por el medio día**
**la Virgen María,**
**y si es por la noche**
**San Joaquín y San Roque.**
**Cristo reina, Cristo vence,**
**Que nos libre y nos defiende.**

El estribillo se repite tres veces rezándose al final un padrenuestro o un avemaría.

RITO - Si el enfermo está delante la ceremonia o rito que acompaña a la oración es la siguiente:

Se le corta al enfermo un poco de cabello; la rezadora hace una cruz con él y la sostiene con los dedos índice y pulgar.

La oración se ha de rezar un número impar de veces: 5, 7, 9; casi siempre suele ser siete el número. Por cada vez que se rece la oración, la rezadora ha de hacer, con la cruz de cabello, siete cruces sobre el enfermo.

Como ya he dicho, el estribillo se reza tres veces después de cada oración; cada vez que se dice el estribillo se harán tres cruces sobre el enfermo con la cruz de cabello.

Si el niño no está delante, un familiar llevará a la rezadora un mechón del cabello del enfermo. La rezadora tomará el cabello y hará una cruz con él. Pondrá la cruz sobre sus rodillas o sobre una mesa y hará lo mismo que antes, únicamente que las bendiciones las hará sobre la cruz de cabello con los dedos índice y pulgar en forma de corazón.

(19) En el ya citado libro de Rafael Salillas.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**Mal de ojo - Yetas de Arriba (Nerpio)**

**Cordero Divino**
**que al mundo viniste**
**quítale el mal**
**a quien se lo diste.**
**En el nombre de la Santísima Trinidad**
**quita el mal a esta criaturica**
**que está en gran necesidad.**
**Si ha sido por la mañana**
**que te lo quite San Juan y Santa Ana**
**si ha sido al mediodía**
**que te lo quite San Juan y la Virgen María**
**si ha sido por la tarde**
**San Juan y la Virgen del Carmen.**

El rito o ceremonia se hace igual que en Yetas de Abajo, es decir, tanto en el número como en la utilización de material que no es otro que el cabello del enfermo.

**Mal de ojo - Nerpio**

**Dos ojos te han hecho mal**
**dos te lo han de curar.**
**Si es por la mañana, la Virgen Sagrada,**
**si es al mediodía, la Virgen María,**
**y si es por la noche, el señor San Roque.**
**En el nombre de la Santísima Trinidad**
**alivia a este niño** (niña o animal)
**que está en necesidad.**

El rito es el mismo que en las oraciones anteriores. La diferencia está en que al final se rezan siete padrenuestros o siete credos.

**Mal de ojo - Yeste (Albacete)** [20]

**Uno lo tiene; dos lo han hecho,**
**tres lo han de quitar,**
**Padre, Hijo y Espíritu Santo,**
**que son las Tres Personas**
**de la Santísima Trinidad.**
**Antes fue Cristo**
**que el mal de ojo se hubiese visto.**
**Muera el mal de ojo**
**y viva Cristo·**

RITO - La oración se reza tres veces. Después de cada una se reza un credo. Mientras se reza la oración se hacen sobre la cabeza del enfermo tres, cinco o siete cruces con los dedos índice y pulgar. Si el enfermo no está delante, las cruces se hacen sobre un mechón de pelo que previamente se le haya cortado al enfermo.

(20) El término municipal de Yeste está lindando con Nerpio. Las costumbres, como pueblos de la sierra, son muy parecidas.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**Oración para averiguar en qué momento del día se le ha hecho mal de ojo - Yeste (Albacete).**

**Si te lo han hecho por la mañana**
**que te lo quite la Virgen de Santa Ana.**
**Si te lo han hecho al mediodía**
**que te lo quite la Virgen María.**
**Si te lo han hecho por la tarde**
**la Virgen del Carmen.**

RITO - Cada vez que se reza una estrofa, se hace una cruz sobre el enfermo. Si mientras se le hace la cruz al niño, éste bosteza o abre la boca, como en cada una de las estrofas se nombra a la mañana, al mediodía y a la noche, la madre sabrá con quien ha hablado en ese tiempo y conocer al causante del mal de su hijo.

**Mal de ojo - Hellín (Albacete)**

**En el nombre de Dios,**
**Padre de Dios,**
**Hijo de Dios,**
**Espíritu Santo.**
**Tres Personas y un sólo Dios**
**que amais y rogais. Amén.**
**¡Oh Vos! Glorioso Cipriano,**
**Vos que tenéis plena potestad**
**para curar todo mal dado**
**a (nombre y apellidos), hijo de** (nombre del padre)
**y de** (nombre de la madre), **de** (edad que tiene),
**si es vuestra Santa y Divina voluntad, y que recaiga**
**bien hondo o sobre el que lo ha dado, en cambio rezaré**
**tres credos en nombre de la Santísima Trinidad.**

Esta oración sirve para todos los días de la semana excepto martes y viernes.

RITO - Se enciende una vela, si es bendita mucho mejor; al lado un tazón de barro con agua; un poco de aceite.

El rezador se santigua y comienza la oración. Al tiempo que recita la oración hace encima de la taza cruces con los dedos.

Una vez terminada la oración se echan al tazon de agua tres gotas de aceite.

Si el aceite se esparce por el agua sin formar ojos, es que el enfermo tiene mal de ojo. Entonces la oración se vuelve a repetir lo mismo que la primera vez. Si el aceite se vuelve a esparcir se intentará cortarlo con un cuchillo de punta afilada. Si no se separa se volverá a repetir la oración por tercera vez y si vuelve a salir mal se deja y se repite algunas horas después.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**Mal de ojo para martes y viernes (Hellín)**

**Jesús, Jesús, Jesús, clavos, corona y cruz.**
**Jesucristo que nació de la Virgen María**
**y vino al mundo para la redención del hombre.**
**Gloria al Padre, Gloria al Hijo, Gloria al Espíritu Santo.**
**Jesús Sacramentado que está clavado en la Cruz.**
**Virgen Santísima del Carmen.**
**Jesús Sacramentado en la Mesa del Altar,**
**os pido por Caridad que devolvais la salud perdida**
**A.....de.....años, hijo**
**de.....**
**y..... que le perdoneis todas sus deudas**
**y todos sus agravios.**

RITO - La oración se recita tres veces, al mismo tiempo se hacen cruces con los dedos sobre el tazón de agua.

Cuando ya se han rezado se echan sobre el agua tres gotas de aceite. Si las gotas se extienden por el agua se repite otra vez la misma ceremonia. Si otra vez vuelven a extenderse se cortan con un cuchillo de punta para separarlas y se vuelve a hacer la misma operación, es decir, rezar y echar las gotas de aceite.

Puede ocurrir que al ejecutar la oración, aparezcan en el fondo del tazón tres cruces llamadasde muerte. Estas sombras en forma de cruz son producidas por las velas que hay encendidas al lado del tazón.

Si estas sombras no desaparecen durante el tiempo que dura el rezo, en número de tres, se debe repetir otras tres veces. Si no desaparecen, dicen, es casi seguro que el enfermo muera. Según el rezador de esta oración ésto ha sido comprobado por él en sus experiencias de rezador de mal de ojo.

Esta oración me ha sido donada por un alumno de magisterio cuya oración pertenece a su familia desde hace muchos años. El origen de la oración es catalán, ya que de Cataluña vino su familia.

Debido a su origen, esta oración no tiene ningún parecido en cuanto a formato con otras oraciones que, en contra del aojamiento, existen en la Mancha o en la sierra de Albacete.

**Mal de ojo - Albacete capital.**

**En el nombre de Jesús y de María**
**pon tu mano antes que yo la mía.**

**La Virgen María entró en Belén**
**salga el mal y entre el bien.**

RITO - Un tazón con aceite en el que tiene que lucir una lamparilla encendida; otra taza o tazón con agua.

La rezadora o rezador hace cuatro cruces sobre la taza de aceite al tiempo que reza la oración primera. A continuación reza la misma oración, pero esta vez haciendo las cuatro cruces sobre la frente del enfermo con el dedo pulgar.

Se vuelve a repetir el mismo rito pero con la segunda oración.

Para saber si ha sido hombre o mujer el causante del mal se observará qué forma toman las gotas de aceite en el agua. Según ésta (que no me han dicho) se tomarán las medidas oportunas para que el mal recaiga

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

sobre el causante.

El rezador ha de estar completamente vestido de negro de manera que externamente no se le vea ninguna prenda de blanco o color, pues si así fuese la oración no surtiría efecto. La mano que no actúa, es decir, la izquierda, ha de estar abierta sobre el pecho.

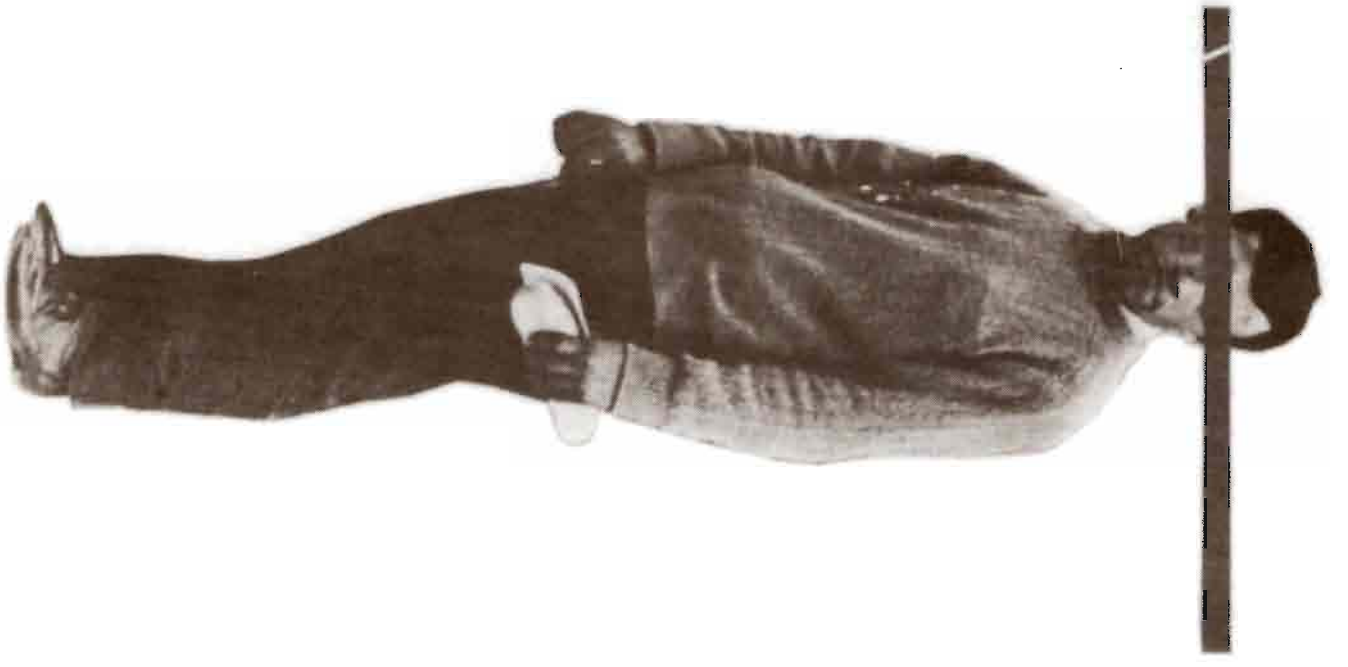
**Mal de ojo - Priego (Cuenca)** [21]

**Dos ojos te han hecho mal**
**dos te han de curar**
**estas son**
**las tres personas de la Santísima Trinidad**
**Padre, Hijo y Espíritu Santo.**

RITO - Se enciende un candil de aceite de oliva y se pone al lado un vaso de agua. A todo ésto ha de añadirse un cuadro del Corazón de Jesús, que ha de presidir la ceremonia.

La oración se dice tres veces y, cada vez que se dice, se introduce el dedo del enfermo, en el aceite del candil dejando escurrir una gota del dedo en el agua del vaso. Si se ha de curar el enfermo el aceite ha de bajar al fondo.

Si el enfermo no está delante se le llevará a la rezadora un mechón de cabello de la parte superior de la cabeza. Entonces, en vez de mojar el dedo del enfermo, se introducirá en el candil el mechón del que goteará el aceite en el vaso.



(21) He procurado recoger no sólamente las que he podido del término municipal de mi estudio, sino también las de algunos pueblos de la provincia e incluso de alguna provincia limítrofe por cuanto de semejanza o diferencia se encuentre en ellas.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

## CONSIDERACIONES GENERALES SOBRE EL AOJAMIENTO

Son muchos los procedimientos empleados en toda España para la curación del aojamiento: religiosos, oraciones, medicamentosos, ahumado, balanza, pasar el agua, mechones de cabello, aceite, cortar la línea visual, etc.

En los términos de Nerpio y Yeste, vecinos y, de costumbres casi idénticas, el único medio, conocido por mí es la oración y el cabello.

La invocación a la Santísima Trinidad es común en todas las oraciones de Nerpio, habiendo podido comprobar que en las oraciones, conocidas por mí, de otras provincias también existe la misma invocación.

En todas las de la sierra se hace referencia al acuerdo o desacuerdo entre cosas semejantes: a unos ojos dañinos contraponen unos ojos benignos.

El aceite ha tenido en la antigüedad mucha importancia:

"También se emplean sustancias bienhechoras, con tal de que su origen o su consagración las hayan santificado. El aceite puro, santo, purificador de dioses, sirve en general para ungir a los enfermos" (22)

También tuvo mucha importancia quien había de ser la persona administradora de gracias:

"para estos fines todos los medios son buenos a condición de ser administrados por expertos calificados provistos de formularios prácticos en los que se encuentran consignadas las lecciones de una tradición universal.

La sucesión de los fenómenos más variados, anotados y observados con escrupulosidad, permite descubrir las leyes de correspondencia secreta entre ámbitos aparentemente extraños uno de otro". (23)

También en los ritos cristianos es corriente el uso del aceite; unas veces como símbolo y otras como poder o medio terapéutico:

"¿Alguno de vosotros enferma? Haga llamar a los presbíteros de la iglesia y oren sobre él, ungiéndole con óleo en el nombre del Señor" (24)

---

(22) Maurice Croucet. "Historia General de las Civilizaciones".

(23) Maurice Croucet. "Historia General de las Civilizaciones".

(24) Epístola de Santiago. Cap. 5, V. 14.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Las variantes que podemos encontrar tanto en los ritos como en el material empleados y oraciones, son las propias de la evolución que puede caracterizar a una comunidad que haya permanecido más o menos aislada o que, por el contrario, reciba o haya recibido influencias de otras comunidades.

A mi parecer, lo verdaderamente curioso e interesante sea el número de veces que una oración o señal de la cruz ha de ser repetida durante el rito. Acaso será divagar mucho el querer buscar su correspondencia en la Mitología del número: La Triada, el Quinario, la Heptada y la Eneada, pues, como se ha podido comprobar al leer las oraciones del trabajo, su número en la repetición, es siempre impar: tres, cinco, siete o nueve veces.

Cuando pregunté a los interesados del porqué de este número de veces, unicamente me dijeron que el número tres era debido a las Tres Personas de la Santísima Trinidad; sobre los restantes números me dijeron que siempre lo habían visto y hecho así.

La Triada [25] es el número cósmico. Indica movimiento vertical, es la vida que surge en su incesante progresión dialéctica hacia la plenitud.

El Quinario representa la plenitud cósmica del Universo. En México la cifra de Queatzalcoatl y la de la Plenitud. En el Viejo Mundo es la cifra de la generación.

La Heptada era llamada por los griegos número virginal; significando, según los casos movimiento vital de los orígenes, fuerza generadora y evolución creadora. Este número está relacionadísimo con la magia y la medicina. Indica también el tiempo purificado reintegrado a la potencia íntegra de los orígenes.

En el caso que nos incumbe sería reintegrar al hombre a la salud perdida, por lo que de desarmonía tiene la enfermedad. En la versión mesopotámica, el siete representa el retorno al incontenible movimiento de la vida; es un nuevo despliege de fuerzas en un nuevo orden.

Se puede afirmar que el siete es un número que aparece en casi todas las culturas antiguas. En el Antiguo Testamento se encuentran muchas referencias al número siete:

"Yo soy Rafael, uno de los siete santos ángeles" (Tobías - Cap. 12. V. 15.).

He de hacer constar, que en todo el material reunido, donde más interés se pone en el número impar, especialmente el siete, es en la zona de Nerpio.

(25) Todo lo referente a la Mitología del número ha sido leído en Luis Cencillo. "Mito, semántica y realidad". B.A.C. Abril 1970

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

## LUXACIONES ("carne cortada") E INSOLACION ("sacar el sol")

- **Texto y ritos de "carne cortada".**
- **Texto y ritos de "sacar el sol".**
- **Posible coincidencia con los mitos "mediación del agua y del fuego".**

TEXTO Y RITOS DE "CARNE CORTADA"
ORACION DE CARNE CORTADA - YETAS[26]

**En el nombre de la Santísima Trinidad, que ha venido**
(aquí se dice el nombre y apellido del enfermo)
**a que le rece de carne cortada**
(se dice en que parte tiene el mal: pie, pierna, mano, etc)
**Jesucristo salga del hondo del mar**
**con un cuchillo en la mano y le corte el mal.**

RITO - Se toma una rama de romero y de ella se van tomando ramillas para hacer cruces. La oración se reza siete veces y cada vez que se reza se van haciendo cruces sobre la parte dolorida con las ramillas en forma de cruz que la rezadora mantiene entre los dedos índice y pulgar. Cada vez que se reza la oración se utiliza una cruz distinta. Las ramillas ya utilizadas se van dejando a un lado y una vez el rezo terminado se han de arrojar al fuego.

Si el enfermo no está delante, la rezadora se va haciendo cruces en las partes semejantes a las del enfermo.

Si el enfermo no puede ir casa de la rezadora, ésta va a casa del enfermo, aunque no es necesario ya que, como hemos visto, la rezadora puede actuar utilizando su mismo cuerpo.

(26) Se llama, en estos lugares, carne cortada, a cualquier golpe, torcedura o luxación. Estas oraciones son muy empleadas, ya qye, por su forma de trabajo, están muy expuestos a estos accidentes. Su eficacia, dicen, es segura.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

CARNE CORTADA - NERPIO [27]

**Plato de barro,**
**cruz de romero,**
**salga lo malo**
**y entre lo bueno.**
**Sartén de hierro,**
**plato de barro,**
**cruz de romero,**
**salga lo malo**
**y entre lo bueno.**
**Que se le cure** (mano, pie, etc.)
**a** (se dice el nombre del enfermo).

A continuación se rezan siete padrenuestros o siete credos y siete glorias.

RITO - En fuego bajo, de leña, se pone una sartén con agua. Dentro de la sartén, y boca abajo, se coloca un plato de loza. Encima del plato se coloca una cruz hecha con dos ramas de romero. La sartén ha de ser de hierro.

La oración se reza siete veces y al mismo tiempo que se reza la oración, con una cruz de romero, se hacen sobre la sartén, siete veces, la señal de la cruz.

Mientras se reza la oración, el agua hierve y ha de meterse bajo el plato, que como he dicho antes, ha de estar colocado dentro de la sartén y boca abajo.[28]

En caso que el agua, al hervir, no quede bajo el plato se podrá repetir en días sucesivos.

Esta oración se ha de hacer estando el enfermo delante; si el enfermo no puede ir a casa de la rezadora, habrá de ser ésta la que vaya a casa del enfermo.

(27) Esta oración difiere muchísimo de la de Yetas, tanto en la oración en sí como en la ceremonia que le acompaña. Esto es curioso, ya que la distancia que separa a Nerpio de la pedanía de Yetas es tan sólo de 17 Km.

(28) En esta oración sobre carne cortada encontramos en colaboración al agua y al fuego, pues, como ya expondré en el rito de la oración de insolación, aunque el agua y el fuego son antagónicos, pueden cooperar siempre que guarden las distancias, siempre que haya una mediación y una armonía, en este caso, que se encuentre un recipiente que los separe, pues si esta mediación falta se produce la catástrofe.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

CARNE CORTADA - YESTE

**Tres arando, tres cavando**
**y tres carne cortando.**
**Divina Pastora**
**que a Dios tragiste,**
**quítale el mal**
**a quien se lo diste.**
(Se dice el nombre del enfermo)
**tiene el mal, quítaselo Santísima Trinidad.**
**En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.**
**Estos tres padrenuestros se los rezo**
**y ofrezco a las tres personas de la Santísima Trinidad,**
**que le quiten este mal que tiene mucha necesidad.**
**En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.**

Al final de la oración se rezan tres padrenuestros.
RITO.- La oración se reza cinco, siete o nueve veces.
Se pone una sartén en el fuego con agua hasta la mitad y un puchero invertido dentro. Al tiempo que se reza hacen cruces con la mano encima de la sartén.

RITO.- Se llena un vaso con agua fresca, se pone un papel en la boca del vaso, se le da la vuelta y se pone boca abajo encima de la cabeza del enfermo de insolación.

TEXTO Y RITOS DE "SACAR EL SOL"

**Oración para curar la insolación "Sacar el sol"** (29)

**El sol calienta los huesos,**
**el sol nos calienta el ánima,**
**el sol alienta** (30) **y da vida**
**y se va tras las quebrás.** (31)
**El sol es padre que "enjrenda"** (32)
**con la tierra y con el agua,**
**pero si entra en tu cabeza**
**el sol a veces te mata.**
**En nombre de la Santísima "Trenidad"**
**Padre, Hijo y Espíritu Santo,**
**sal de esta cabeza de cristiano,**
**yo te lo mando por "esta" agua**
**y el poder que tengo en mi mano.**

Se retira el papel poco a poco para que no se derrame el agua y quede en contacto con la cabeza del enfermo.
Alrededor del vaso, pero sin taparlo, se pone un paño o pañuelo. La oración no se dice más que una vez.
A los pocos instantes de tener el vaso en la cabeza el agua empieza a burbujear.

---

(29) Esta oración no es conocida, o conocida por muy pocos. Lo corriente, en esta zona de Nerpio, es que no se utilice más que el vaso de agua, sin oración; eso al menos fue lo que se me dijo. Esta oración que me fue dada por un viejo pastor con el que hablé un día de caza. Me dijo que su abuela la rezaba para estos casos. No era conocida por la rezadora a la que pregunté.

(30) Cuando le pregunté que si ese "alienta" quería decir que el sol echaba el aliento y mataba o, por el contrario, que alentaba dando vida, respondió que no lo sabía.

(31) Se refiere a accidentes de la montaña.

(32) Tampoco conocía el significado de esa palabra. Imagino que querrá decir engendra.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

INSOLACION.- LA RODA (ALBACETE) (33)

**El sol entra, el sol sale.**
**El sol muere, el sol nace.**
**El sol quema, el sol mata.**
**De esta cabeza de cristiano**
**sácalo, Dios, con tu poder**
**y el que diste a mi mano**
**por haber nacido con el velo tapada** (34)
**y porque te lo pido con el alma cansada.**
**¡Qué el vaso hierva!**
**¡qué la cabeza sane!**
**¡qué los de la tierra te amen!**
**¡y que te adoren los ángeles!**

RITO.- El rito que acompaña a esta oración es idéntico al de Nerpio.

POSIBLE COINCIDENCIA CON LOS MITOS "MEDIACION ENTRE EL AGUA Y EL FUEGO".

Quizá coincidencia, pero muy curiosa, la existente entre estas oraciones para curar la insolación y los mitos existentes sobre el agua y el fuego, expuestos y explicados por el Doctor Cencillo en su libro "Mito, semántica y realidad".

Sirva de ejemplo la copia textual de algunos fragmentos del mencionado libro:

"El hombre primordial y parcialmente plasmado por Mayowoca sirve a su vez de mediación entre el agua y el fuego, elementos que aparecen constantemente relacionados en el mitologema del diluvio, es poseedor del Pájaro-Sol (Fuego) y se dedica a la pesca (Agua) y en ambas esferas obtiene resultados sobrenaturales; el Pájaro-Sol es la cifra del orden cósmico, el piranha pescado es un demiurgo, y el anzuelo es de oro (es una Kosbarkeit). Todo ello nos está insinuando que no se trata de puras coincidencias -en los mitos nunca las hay- sino de una estructura fija y significativa que hay que descifrar. Cuando la mediación falta, la que mantenía cada elemento en su esfera, y el Agua y el Fuego entran en contacto directo: el Pájaro-Sol pasa a manos de Ochi, el antiguo Piranha (procedente del elemento acuático) se produce la catástrofe cósmica. (35)

¿No hay una coincidencia entre los elementos y sentido del texto copiado y las oraciones y ritos sobre la insolación y la luxación?: Agua=contenido del vaso. Fuego=el sol. Mediador capaz de volver a los elementos a su cauce=el rezador. Conflagración, Catástrofe=la insolación.

Sigo copiando del libro antes citado:

"Ya una particularidad de las relaciones o posiciones respectivas del Agua y del Fuego, que va más allá de la interpretación banal, es una situación regional entre los cuatro elementos clásicos: mientras la tierra significa la base, el estrato ínfimo y universalmente sustentador y pasivo,

(33) Esta oración me ha sido cedida por la escritora albaceteña Victoria Gotor, a la cual se la cedió una rezadora de La Roda.

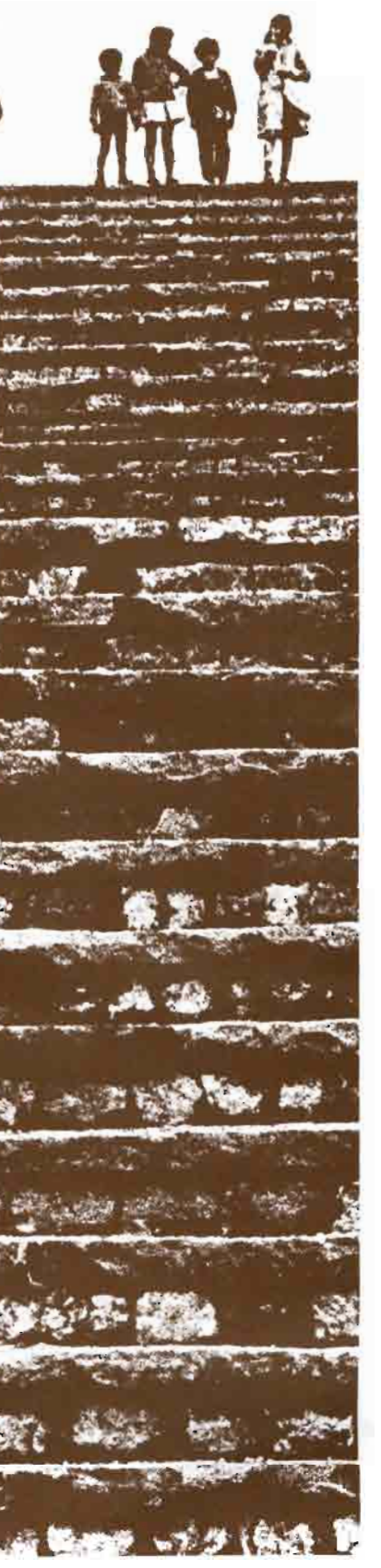
(34) Se llama "velo" a la membrana vitelina.

(35) Luis Cencillo. "Mito, semántica y realidad. Pg. 233. Ed. B.A.C. 1970.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

y el aire ocupa la región suprema, símbolo de la trascendencia espacial, pero también de la tenuidad e inaprehensibilidad huidiza, el agua y el fuego ocupan ambos la región media, ambos son activos e invasores, ambos ambiguos (su defecto es mortal, pero su exceso también lo es); en sí mismos considerados son también antagónicos, incompatibles (el agua apaga el fuego y el fuego deseca la humedad) mientras que los demás elementos no lo son: fuego y aire se incrementan, agua y aire también; la tierra se une tanto al agua corno al fuego; en cambio el agua y el fuego se excluyen en cualquier hipótesis; pero sin embargo pueden colaborar, tanto constructiva como destructivamente, siempre que se guarden las distancias, siempre que haya una mediación y una armonía; el agua en contacto con el fuego, siempre que haya un recipiente, hierve y se hace capaz de efectos naturales y ordenadamente transformativos de la materia cruda; a su vez sirve el agua para templar los efectos del fuego y regular así -por refrigeración- su eficacia cultural, sólo cuando la mediación falta, se produce la lucha aniquiladora o la catástrofe....." (36)

En las oraciones expuestas anteriormente en este trabajo la coincidencia con estos relatos concierta perfectamente con los mitos que sobre el particular existen, pero, ¿cómo persisten en estas tierras?. Quizá la causa sea las diversas culturas, como muestra la arqueología, que han pasado por esta parte de la provincia de Albacete, habiendo dejado sedimentado todo aquello que en su pensar y creer era propio de su civilización.



(36) Luis Cencillo. "Mito, semántica y realidad. Pg. 257 y siguientes. B.A.C. 1970

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

ERISIPELA ("DESIPELA")
- TEXTO Y RITOS

ERISIPELA.- YETAS

**Iba camino adelante,**
**me encontré con una mujer**
**y le dije que quién era:**
**yo soy la rosa, la venenosa,**
**la que de colorado viste,**
**la que de colorado calza.**
**Dios te de un mal**
**que te arroje al mar**
**para que a ninguna "creaturica"**
**le hagas mal.**

RITO.- Condición esencial para que el rezo haga efecto es que el enfermo ha de estar presente.

Se cortará una rama de saúco verde; en el caso que no hubiese saúco se cortarán ramas de un árbol que tenga las ramas muy verdes, cuanto más verdes mejor. De la rama se van cortando ramillas con las cuales se irán haciendo cruces. La oración se rezará un número impar de veces. Mientras se reza la oración, la rezadora tomará una crucecilla de saúco y hará sobre el enfermo la señal de la cruz, siete cruces en cada oración.

Conforme se van utilizando las cruces se van apartando a un lado y, cuando se ha terminado de rezar, es condición indispensable que con unas tijeras se corten en trozos pequeños las ramas utilizadas en las cruces; una vez hecho ésto se arrojan al fuego.

En esta oración nos encontramos, juntamente con el número impar, con el acuerdo y desacuerdo de las cosas semejantes y diferentes de las que habla Plotino cuando da su opinión sobre la magia.

El mago conoce la simpatía y los odios de las cosas entre sí y, por medio de los contactos que establece entre ellas, causa un efecto determinado. (37)

Para Plotino el Universo no es más que un animal único que contiene a todos, sean de la clase que sean, en una total interdependencia. Es un estado simpático. Idea que, al parecer, según Caro Baroja fue desarrollada por los estoicos.

"Cuyo origen queda en la oscuridad más remota y que bien vale la teoría animista. Así no sólo los encantos, las palabras y los gestos del mago buscan un ajuste de las simpatías mutuas, sino que también las oraciones han de considerarse eficaces por la fuerza de la misma noción de la simpatía". (38)

A la enfermedad, representada simbólicamente en este caso como una mujer vestida de rojo, se le contraponen las hojas verdes.

En el rito se ve una idea de destrucción del mal ya que, por medio de los contactos, adversos en este caso, existe como una absorción del rojo por el verde, sería mejor decir por el muy verde, buscando como una dominancia de colores, los cuales son luego destruidos por los cortes y por el fuego.

---

(37) Debo aclarar que las rezadoras de las comunidades de mi estudio, establecen este contacto sin saber que lo están haciendo ya que para ellas lo importante es decir la oración y ejecutar la ceremonia o rito de la misma manera que se lo han dicho, habiéndose transmitido de idéntica forma de unas a otras.

(38) Caro Baroja. "Vidas Mágicas e Inquisición". Pg. 29. Taurus 1967.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

"DESIPELA " (ERISIPELA) - YESTE.

**Santa Teresía tres hijas tenía**
**la una bordaba, la otra cosía**
**y la otra la "desipela" deshacía.**
**Corto, corto, corto**
**y tres veces corto.**

El enfermo debe cortar cualquier objeto con unas tijeras.

PARA UN BUEN PARTO
• TEXTO Y RITOS

PARA CONSEGUIR UN BUEN PARTO (39)

**El aceite es óleo,**
**el aceite es santo,**
**el aceite lava,**
**el aceite mancha.**
**Que mis dedos den**
**a esta entraña llena**
**lisura y "calmura"**
**que la dejen blanda.**

En el aceite del candil se introducen los dedos índice y corazón. Hay que hacer constar que en estos candiles suele haber algún insecto muerto. El aceite empleado ha de ser de ahí precisamente.

Una vez mojados los dedos en el aceite se introducen en la vagina de la parturienta haciendo movimientos rápidos y circulares al tiempo que se dice la oración.

Para esta oración no existe un número determinado de repeticiones.

ORACION PIDIENDO QUE LOS NIÑOS NAZCAN BIEN (40)

Cuando la mujer está de parto, la comadre más conspicua dice:

**El que todo lo puede y me mira "dende" lo alto me escuche: que la criatura nazca con los "huevos" en su sitio, si es ley de Dios que sea varón; y que haga buen uso de su "pechina" si ha de ser niña.** (41)

---

(39) Oración cedida y recopilada por Victoria Gotor.

(40) Oración cedida y recopilada por Victoria Gotor en el campo de Hellín.

(41) En esta oración al varón no se le desea virtud sino hombría, a la mujer sí.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

PARA LA AMIGDALAS ("ENGINAS")
TEXTO Y RITOS
Posible coincidencia con el sentido mágico de la saliva.

ORACION PARA LAS AMIGDALAS - YETAS (NERPIO)

**Antes fue Cristo**
**que el sol fuera visto.**
**¡Sécate! ¡seca!**
**¡maldita seas!**
**que te deshagas**
**como la sal en el agua.**

RITO.- El rezador o rezadora moja su dedo pulgar en saliva. Una vez hecho ésto hace siete cruces sobre la garganta del enfermo. Esto se debe repetir las veces que sea necesario.

En esta oración, además del conjuro correspondiente, la materia empleada es la saliva.

En el mito de Glaukos hijo de Minos, éste ordena a Polyeides que transmita a su hijo los poderes mágicos que posee mandándole escupa en la boca de su hijo.

En algunas tribus de Africa oriental, la saliva también se emplea para evitar la mala fe en los tratos hechos por dos personas. Así los contratantes se sientan ante dos vasos de cerveza o leche, debiendo introducir cada uno desde su boca, un buche de leche o cerveza en la boca del otro. Si los contratantes tienen prisa la ceremonia se abrevia escupiéndose mutuamente en la boca.

También, en el Evangelio, vemos cómo Jesús utilizó en alguna ocasión, para sus curaciones, la saliva.

Si Cristo utilizó la saliva es porque ésta sería un signo externo, familiar al pueblo judío, es decir, que aunque no practicada sería conocida.

"Tomando al ciego de la mano, lo sacó fuera de la aldea, y poniendo saliva en sus ojos e imponiéndole las manos, le preguntó: ¿ves algo?" (42)

En otro momento de su vida, y en el evangelio de San Juan, vemos otra escena muy parecida:

"Diciendo ésto, escupió en el suelo, hizo con saliva un poco de lodo y untó con lodo los ojos, y le dijo: Vete y lávate en la piscina de Siloé" (43)

(42) San Marcos. Cap. 8 V. 23.

(43) San Juan. Cap. 9 Vv. 6-7.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

PARA EL DOLOR DE MUELAS ("QUIJARES").
TEXTO Y ORACION

PARA EL DOLOR DE "QUIJARES". YETAS (NERPIO)

**Estando el Señor San Pedro**
**a la orilla del río Jordán**
**pasó el Señor y le dijo:**
**Pedro ¿qué haces ahí?**
**con un dolor de muelas**
**que vivir no puedo.**
**Hormiguillo será,**
**que se muera y no roa más.**
**En el nombre de la Santísima Trinidad**
**Padre, Hijo y Espíritu Santo.**

Al final se reza un padrenuestro.

CATASTROFES
• Contra las tormentas.
TEXTO Y RITOS

PARA EVITAR LAS TORMENTAS (RAMBLA COMINA - NERPIO)

**Nube maligna,**
**quédate bien donde estás,**
**en nombre de la Santísima Trinidad**
**que son tres personas distintas**
**y un sólo Dios verdadero.**
**La Virgen me lo conceda**
**y la Reina de los Cielos.**

Se pone en la puerta de la casa las trévedes invertidas haciéndose también una cruz con sal o una cruz de palos finos hincados en el suelo.

CONJURO CONTRA LAS TORMENTAS (SEGE - YESTE)

**Retrete [44] Dios Padre,**
**retrete, Dios Hijo,**
**retrete, Espíritu Santo.**
**Eniquilate [45] Dios Padre,**
**eniquílate, Dios Hijo,**
**eniquílate, Espíritu Santo.**
**Santa Bárbara bendita**
**en el cielo estás escrita,**
**con papel y agua bendita.**
**Los moricos en la piedra**
**y nosotros en la Cruz.**
**Padre nuestro, amén Jesús.**

Se suele, a veces, poner las trévedes o cruces de astillas hincadas en el suelo.

---

(44) Retírate.

(45) Aniquílate.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

CONJURO CONTRA LAS TORMENTAS [46]

**Que el granizo no caiga**
**sobre estos sembrados.**
**Que la piedra se vaya**
**para otros pobiados.**
**Que los rayos caigan en los pozos;**
**que el Señor no nos de su enojo;**
**que criaremos bien a nuestros hijos**
**y a nuestro ganado;**
**díselo Santa Bárbara,**
**que estás a su lado.**

CONJURO CONTRA LAS TORMENTAS [47]

**Esta casa huele a Gloria,**
**algún Angel vive aquí;**
**el ama es una Custodia,**
**el amo es un serafín,**
**los niños ramos de Gloria.**
**Señor, aleja tu nube**
**a otras casas**
**donde la gente es mala.**

CONJURO PARA EVITAR EL RAYO (ALBACETE) [48]

Era costumbre que, cuando se desencadenaba una tormenta, las mujeres corriesen presurosas con sus hijos y una silla para sentarse, hacia la casa donde hubiese un niño recién bautizado pues, decían, Dios no alcanza nunca con sus rayos el lugar donde vive un ángel.

Las mujeres, con sus hijos, se sentaban alrededor de la cuna rezando el trisagio y después iban repitiendo: **"Angel de Dios, que tu madre te parió, sonríele al Señor".**

Si el niño, a pesar del ruido de la tormenta seguía durmiendo, era señal que estaban protegidas. En caso en que el niño se despertase o llorase era porque el Señor rechazaba la protección que pedían y entonces debían salir presurosas de la casa.

CREENCIA Y CASOS DE BRUJERIA COMO PERVIVENCIA DE UNA TRADICION EN TODA ESPAÑA.

En la actualidad ni en Nerpio ni en sus pedanías se habla de la existencia de brujas entre ellos. Sin embargo creen en ellas firmemente.

Ejerciendo de maestro nacional en el Cortijo de Pedro Andrés, un

---

(46) Recopilada y cedida por Dª Victoria Gotor.

(47) Recopilada y cedida por Dª Victoria Gotor.

(48) Cedido por Dª Victoria Gotor. Esta costumbre fue observada por ella, pues, habiéndose desencadenado una tormenta, muy frecuentes en Albacete en el mes de septiembre, y concurriendo en uno de sus hijos las condiciones requeridas, irrumpieron un grupo de mujeres en su casa a buscar protección.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

jóven de dicho cortijo me contó que, viniendo de noche hacia el cortijo, oyó, cerca del camino, canciones y repiqueteos de postizas o castañuelas de un aquelarre de brujas.

Posteriormente en mi mi último viaje con motivo de recopilar material para este trabajo, pregunté a algunos ancianos sobre lo que conociesen acerca de las brujas. Uno de ellos me contó dos casos que le acaecieron, no sin antes haber puesto su mujer las tenazas debajo de la chimenea en forma de cruz. A continuación narro lo que me contó:

Siendo jóven y estando de pastor, las vio y oyó dos veces. Dijo que cantaban esta canción:

**Cinco somos de Huéscar**
**tres de Pozuelo**
**y la capitana**
**de Barrio Nuevo.**

La segunda vez que las vio fue con motivo de la venganza de las brujas a un pastor. Resulta que las brujas pierden la facultad de volar si, cuando pasan, un hombre se quita la boina y se la vuelve a poner de nuevo, pero esta vez al revés. Estando una vez, el anciano que me contó el hecho, con unos compañeros, uno de ellos, al oír y ver pasar a las brujas, hizo la operación de la boina haciéndolas caer. Unas noches después pasaron de nuevo las brujas cantando la siguiente canción:

**Cinco somos de Huescar**
**tres del Hornillo**
**y hemos venido a pelar**
**a los pastores del Tragoncillo** (49)

A la mañana siguiente, el pastor que se había burlado de ellas haciéndolas caer, amaneció completamente pelado.

Leyendo el libro "La fascinación en España" me he encontrado con canciones idénticas, cambiando únicamente el nombre de los pueblos de origen de las brujas. Así el informe de El Provencio (Cuenca) la canción es la siguiente:

**Cuatro son del Provencio**
**tres del Toboso**
**y la Capitanilla**
**del Tomelloso.** (50)

En el mismo libro y en el informe de Casas de Ves (Albacete), la canción es como sigue:

**Tres de la Balsa**
**dos de la Pared**
**y la capitanilla**
**de Casas de Ves.** (51)

Igualmente casi todo lo que me han contado sobre fórmulas para volar o sobre encantamientos los he encontrado posteriormente en el libro antes mencionado, que es un informe promovido por la sección de Ciencias Morales y Políticas de Ateneo de Madrid.

(49) El Tragoncillo es un monte cercano a Yetas.

(50) Rafael Salillas. "La fascinación en España" Imprenta Arias Ed. 1905. Pg. 29.

(51) Rafael Salillas. "La fascinación en España" Imprenta Arias Ed. 1905. Pg. 30.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Las palabras que me dijeron como utilizadas por las brujas para emprender el vuelo eran las siguientes:

**Gula, gula,**
**sin Dios ni Santa María.**

En el informe sobre Santa Cruz de Tenerife, del libro ya mencionado, la fórmula para volar era la siguiente:

**De lugar en lugar,**
**de orilla en orilla, sin Dios ni Santa María.** (52)

Durante el vuelo, la bruja, no puede pronunciar ninguna palabra piadosa, pues perdería inmediatamente la facultad de volar. Respecto al particular me contaron un caso acaecido con una mujer de una pedanía de Nerpio. Este mismo caso, aunque con variantes lo he encontrado en el informe sobre Cabañas y Castroserna (Segovia)(53).

El caso de Nerpio me lo contaron así:

A una mujer gestante se le ocurrió "antojo" de beber vino. Como en estos lugares hay pocas viñas, el vino no abunda. El marido emprendió el viaje a un lugar, que no me dijeron, donde existía una bodega con muy buen vino. Una vez salió el marido entró una vecina que le dijo: ¿por qué vas a esperar a que venga tu marido?. Verás, si haces lo que yo te diga, esta noche nos hinchamos de vino, y tu marido ni se entera. La única condición es que no tienes que nombrar ni a Dios ni a la Virgen. La mujer asintió. Como tardaron poco en el viaje, la mujer dijo: ¡Jesús! ¡qué pronto hemos llegado!. En ese mismo instante la bruja huyó dejando sola a la mujer en la bodega, siendo encontrada a la mañana siguiente por el marido y el dueño de la bodega.

El caso de Cabañas y Castroserna tiene las siguientes variantes:

1ª.- En vez de ser una mujer gestante es una bruja "novicia" a quien las demás brujas le dicen que no pronuncie ningún nombre santo.

2ª.- La novicia, después de beber vino dijo: ¡Jesús! ¡qué buen trago me he echado!.

3ª.- En vez de quedarse ella sola en la bodega, se quedaron todas, siendo encontradas a la mañana siguiente, por el dueño de la bodega, huyendo todas aprovechando el estupor del pobre hombre.

¿Cómo pudo llegar la misma historia, aunque con variantes, de un lugar a otro?

Otro caso de brujería ocurrido también en tierras de Nerpio, fue el de una bruja llamada Quiteria que, para reirse de un vecino, le dejó que se probase una de sus zapatillas. Nada más calzarse la zapatilla comenzó a elevarse el pie en dirección hacia la chimenea, quitándose la zapatilla rápidamente.

El último caso que me contaron fue el de unos novios que iban con los padres de él hacia el pueblo a arreglar los "papeles" de la boda. Cuando iban llegando a Nerpio se dieron cuenta que les faltaba algún documento. Cuando el novio se disponía a volver, la novia le dijo: no es menester que vayas, yo los traeré antes. A los pocos segundos ya estaba de vuelta. Esto fue motivo de ruptura en sus relaciones.

De estos dos casos no he encontrado algo parecido en los libros, que he consultado, sobre brujería.

---

(53) Rafael Salillas. "La fascinación en España" Pg. 32.

(52) Rafael Salillas. "La fascinación en España" Pg. 28.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

TAXONOMIA DE ORACIONES

- A quién se invoca.
- Que elementos intervienen.
- Fórmulas rituales.

ENFERMEDADES
AOJAMIENTO

- A QUIEN SE INVOCA

.- A la Santísima Trinidad, en seis oraciones:
- Yetas de Arriba
- Nerpio
- Yeste
- Hellín (en las dos oraciones)
- Priego

.- A Jesús, en distintas advocaciones, en cuatro oraciones:
- Yetas de Abajo: Cristo
- Yetas de Arriba: Cordero Divino
- Hellín: Jesucristo, Jesús Sacramentado (2ª oración)
- Albacete: Jesús.

.-A la Virgen, en distintas advocaciones, en seis oraciones:
- Yetas de Abajo: Virgen María
- Yetas de Arriba: Virgen María, Virgen del Carmen.
- Nerpio: Virgen María, Virgen Sagrada
- Yeste: Virgen de Santa Ana, Virgen del Carmen, Virgen María (en la 2ª oración)
- Hellín: Virgen María, Virgen del Carmen (en la 2ª), María, Virgen María.

A diversos santos en cuatro oraciones:
- Yetas de Abajo: San Joaquín, Santa Ana, San Roque.
- Yetas de Arriba: Santa Ana, San Juan.
- Nerpio: San Roque.
- Hellín: San Cipriano (en la 1ª oración)

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

• QUE ELEMENTOS INTERVIENEN

.- Mechón del cabello del enfermo, en cinco oraciones:
• Yetas de Abajo
• Yetas de Arriba
• Nerpio
• Yeste (1ª oración)
• Priego

.- Aceite y agua en cuatro oraciones:
• Hellín (1ª y 2ª oración)
• Albacete
• Priego

.- Alguna luz, en cuatro oraciones:
• Hellín: vela encendida (1ª y 2ª oración)
• Albacete: lamparilla de aceite
• Priego: candil de aceite

.- Alguna imagen religiosa, en una oración:
• Priego: cuadro del corazón de Jesús

.- Algún objeto, en dos oraciones:
• Hellín: un cuchillo puntiagudo (en las dos oraciones)

• FORMAS RITUALES

.- La señal de la cruz, en siete oraciones:
• Yetas de Arriba: 3, 5, 7, ó 9 veces la cruz sobre el enfermo o sobre un mechón de cabello.
• Yetas de Abajo: igual
• Yeste: igual en una oración
• Yeste: tres cruces sobre el enfermo en la 2ª oración
• Hellín: siete cruces sobre el aceite en las dos oraciones
• Albacete: cuatro cruces sobre el aceite y sobre el enfermo

.- Echar aceite sobre el agua, en cuatro oraciones:
• Hellín: tres gotas (en las dos oraciones)
• Albacete: gotear sobre el agua
• Priego: mojar el dedo del enfermo en el candil y gotear sobre el agua

.- Empleo de algún otro objeto en dos oraciones:
• Hellín: cortar el aceite, que ha goteado, con un cuchillo (en las dos oraciones)

.- Vestimenta especial del rezador, en una oración:
• Albacete: totalmente vestido de negro

.- Algún otro gesto, en una oración:

• Albacete: mano izquierda del rezador abierta sobre el pecho

CARNE CORTADA (luxación, contusión, etc.)
• A QUIEN SE INVOCA

.- A la Santísima Trinidad en dos oraciones:
• Yetas
• Yeste

.- A Dios en una oración:
• Yeste

.- A Jesús, en una oración:
• Yetas: Jesucristo

.- A la cruz, en una oración:
• Nerpio

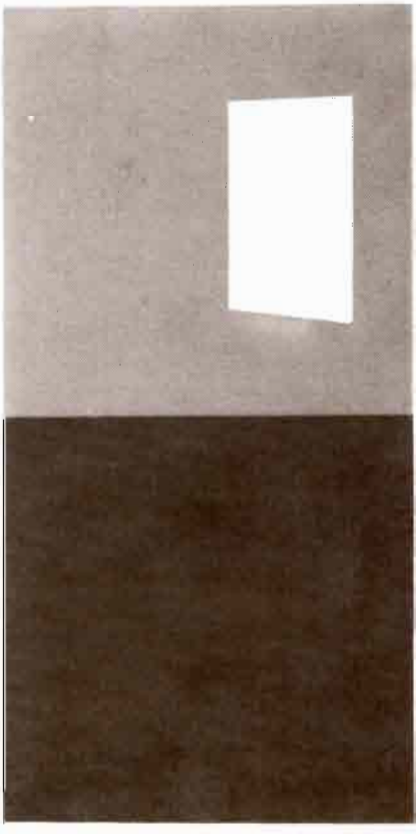
.- A la Virgen, en una oración:
• Yeste: Divina Pastora

.- Otras invocaciones, en una oración:
• Nerpio: plato de barro, sartén de hierro.

• QUE ELEMENTOS INTERVIENEN
.- El agua en dos oraciones:
• Nerpio
• Yeste

.- Ramas de romero, en dos oraciones:
• Yetas
• Nerpio

.- Otros objetos, en dos oraciones:
• Nerpio: sartén y plato de barro
• Yeste: sartén y puchero



Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

• FORMAS RITUALES

.- La señal de la cruz, en tres oraciones:
• Yetas: siete cruces con las ramas de romero en forma de cruz sobre la parte dolorida del enfermo, o sobre la correspondiente del rezador.
Se quema el romero.
• Nerpio: siete cruces con el romero en forma de cruz sobre el agua puesta a calentar en la sartén y cubierta con el plato.
• Yeste: siete cruces con la mano sobre el agua puesta en la sartén y cubierta con el puchero boca abajo.

SACAR EL SOL (Insolación)

• A QUIEN SE INVOCA
.- A la Santísima Trinidad, en cualquier Persona, en dos oraciones:
• Nerpio
• La Roda: Dios

.- A los ángeles, en una oración:
• La Roda

.- Al sol en dos oraciones:
• Nerpio
• La Roda

• ELEMENTOS QUE INTERVIENEN
.- Vaso de agua y papel en dos oraciones:
• Nerpio
• La Roda

• FORMAS RITUALES
.- Poner el vaso de agua boca abajo, sosteniendo el agua con el papel, sobre la cabeza del enfermo en dos oraciones:
• Nerpio
• La Roda

ERISIPELA. "DESIPELA"

• A QUIEN SE INVOCA
.- A Dios en una oración
• Yetas
.- A algún santo, en una:
• Yeste: Santa Teresia

• QUE ELEMENTOS INTERVIENEN

.- Saúco verde o rama de cualquier árbol muy verde, en una oración:
• Yetas

.- Otros objetos, en dos oraciones:
• Yetas: tijeras

• Yeste: tijeras

• FORMAS RITUALES

.- La señal de la cruz en una oración:
• Yetas: de la rama se cortan trozos que sirven para hacer siete cruces sobre el enfermo que ha de estar, forzosamente, presente.

.- Otras acciones, en dos oraciones:
• Yeste: cortar cualquier objeto, por el enfermo, con las tijeras.
• Yetas: cortar en trozos las ramas, con las que se hicieron las cruces, y echarlas al fuego.

PARA EL BUEN PARTO

• A QUIEN SE INVOCA

.- A Dios en una oración:
• Hellín: (2ª)

.- Virtudes del aceite, en una oración:
• Hellín: (1ª)

• QUE ELEMENTOS INTERVIENEN
.- Aceite, en una oración:
• Hellín (1ª)

• FORMAS RITUALES

.- Introducir los dedos índice y corazón de la rezadora untados en aceite del candil, en la vagina de la parturienta, haciendo movimientos rápidos y circulares; una oración:
• Hellín: (1ª)

DOLOR DE AMIGDALAS

• A QUIEN SE INVOCA

.- A Cristo, en una oración:
• Yetas

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

.• QUE ELEMENTOS SE UTILIZAN

.- La saliva, en una oración:
• Yetas

• FORMAS RITUALES

.- Hacer la señal de la cruz, con el dedo mojado en saliva, en el cuello del enfermo, en una oración:
• Yetas

DOLOR DE MUELAS

• A QUIEN SE INVOCA

.- A la Santísima Trinidad, al Señor y a San Pedro, en una sola oración:
• Yetas

CATASTROFES

• A QUIEN SE INVOCA

.- A la Santísima Trinidad o cualquiera de sus personas, en cuatro oraciones:
• Rambla Comina (Nerpio)
• Hellín: (2ª)
• Albacete
• Sege

.- A Jesús, en una oración:
• Sege

.- A la Virgen en una oración:
• Rambla Comina (Nerpio): Virgen, Reina de los Cielos

.-A los ángeles en dos oraciones:
• Hellín (2ª)
• Albacete

.- A los santos, en dos oraciones:
• Hellín: Santa Bárbara (1ª)
• Sege (Yeste): Santa Bárbara

.-Otros objetos, una oración:
• Sege: cruz

• ELEMENTOS QUE INTERVIENEN

.- La sal, en una oración:
• Rambla Comina

.- Otros objetos en dos oraciones:
• Rambla Comina: trébedes y astillas
• Sege: trébedes y astillas

• FORMAS RITUALES

.- Echar sal al suelo, hacer una cruz con sal, clavar astillas en el suelo en forma de cruz, en dos oraciones:
• Rambla Comina (Nerpio)
• Sege (Yeste)

.- Ir a casa de un recién nacido y bautizado y sentarse alrededor de la cama, una sóla oración:
• Albacete

**BIBLIOGRAFIA**


• ARCHIVO MUNICIPAL (Nerpio)
• BLACK, William. "Medicina Popular". Ed. El Progreso. 1888
• BUBER, Martín. "Qué es el hombre" Ed. Breviarios del Fondo de Cultura Económica. 1964
• CARO BAROJA, Julio. "Vidas Mágicas e Inquisición. 1ª Parte Ed. Taurus S.A. 1967
• CASTILLO DE LUCAS. "Folkmedicina" Ed. Dossat. 1958
• CENCILLO, Luis. "Mito, semántica y realidad" B.A.C. 1970
• CROUZET, Mauricio. "Hª general de las Civilizaciones" Ed. Destino. 1963
• DUQUE DE MAURA. "Supersticiones siglos XVI-XVII y hechizos de Carlos II" Ed. Saturnino Calleja S.A. Madrid. Sin fecha de impresión.
• DURKHEIM, Emilio. "Las reglas del método sociológico" Ed. Daniel Jarro. 1912. Trad. Antonio Ferrer y Robert.
• ELIADE, Mircea. "Mito y realidad" Ed. Guadarrama. 1968
• FONTQUER, Pío. "Plantas medicinales" Ed. Labor. 1962
• FRAY LUIS DE LA CONCEPCION. "Prácticas de conjurar". Impreso en Madrid. Año 1721
• HAYNES, Renée. "Las fuerzas ocultas" Ed. Morata, 1962
• LINTON, Ralph. "Cultura y personalidad" Ed. Breviarios del Fondo de Cultura Económica. 1965
• LISON TOLOSANA, Carmelo. "Antropología social del Mito" Ed. Siglo XXI. 1971
• MAUSS, Marcel. "Introducción a la Etnografía". Ed. Istmo. 1967
• NACAR COLUNGA. "Sagrada Biblia". 9ª Edición 1.959
• PANYELLA, Augusto. "El hombre, origen y vida" Ed.
• REVISTA DE ARCHIVO. 68-2-196. Bibliotecas y Museos.
• SALILLAS, Rafael. "La fascinación en España" Ed. Eduardo Arias. 1905
• KLUKHOHN, Clyde. "Antropología". Ed. Breviarios del Fondo de Cultura Económica. 1965


Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

# EL ESPARTO EN HELLIN

## UN OFICIO ANCESTRAL

UNIVERSIDAD POPULAR DE HELLIN
A. Antonio Losada Azorín

INTRODUCCION

El trabajo del esparto ha sido un oficio que ha ido muy unido a la historia de este pueblo desde muy antiguo, de ahí que se le preste atención. Sin embargo, vemos que esto no ha sido por azar, sino que la situación geográfica de Hellín es propicia a la abundancia de esta fibra vegetal.

También intentaremos demostrar como cuando el esparto ha tomado la iniciativa en lo comercial o económico, Hellín se ha transformado en todos los sentidos. Ha aumentado la población, la actividad urbanística, cultural, religiosa, deportiva, etc. Igualmente veremos como se han atravesado distintas fases en este proceso.

### 1. EL MEDIO NATURAL FAVORABLE AL CRECIMIENTO

El municipio de Hellín por su posición geográfica en el SE español se localiza próximo al área más árida de España y por supuesto de Europa. En él se aprecian grandes distensiones entre las temperaturas y precipitaciones. De ahí que nos encontremos en un área geográfica muy propicia a la aridez, sobre todo en verano, que es favorable al crecimiento del esparto.

Las temperaturas varían a lo largo del año. Así en la situación estival los vientos son siempre débiles, el cielo despejado, con gran luminosidad y mayor sequedad. Las tormentas son raras y pasajeras. El tiempo veraniego se prolonga hasta septiembre y en algunas ocasiones hasta octubre.

Sólamente en las estaciones equinocciales es cuando se pueden producir tormentas. En cambio en invierno hay algo de aire frío raramente lluvioso. Menos abundantes que en el resto de la provincia son las heladas.

La media municipal es de 16º, pero se observa que conforme descendemos hacia el sur la media térmica anual es superior, fruto de la

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

proximidad al área seca del SE[1]. Hellín se encuentra entre las isotermas más cálidas de la provincia de Albacete, o sea, entre los 13º de Riopar, Yeste y Albacete y los 16º del sector meridional del Campo de Hellín (Embalse de Camarillas) con caracteres ya murcianos.

Las amplitudes térmicas anuales son altas cuanto más al norte del municipio como sucede en el Cenajo y más bajas cuanto más al sur, como es el caso del Camarillas debido a que estamos ante las primeras estribaciones de la meseta y el descenso hacia la llanura mediterránea que suaviza más las temperaturas.

Respecto a las precipitaciones hemos de decir que es el municipio más seco de la provincia de Albacete al insertarse en la isoyeta comprendida entre los 300 y los 400 mm. Hellín se encuentra en la zona intermedia de pluviosidad entre Albacete y Murcia [2]. Se trata de una zona intermedia de precipitaciones entre los lugares más lluviosos de la sierra del Segura y Alcaraz y la aridez del SE español lo cual facilita que el esparto sea de primera calidad por encontrarse en un lugar intermedio entre el interior, la sierra y la costa.

El municipio se encuentra dentro de la Iberia de veranos secos con meses donde es muy probable que no llueva ni una gota como los de julio y agosto propio de la región del Segura con precipitaciones de sólo 250-350 mm entre 5 ó 7 meses áridos y precipitaciones principales de septiembre a noviembre. Las precipitaciones más elevadas se dan en los meses de abril a octubre y el mínimo en los de julio.

Las precipitaciones ascienden hacia el N del municipio hacia el Cenajo, mientras que disminuyen hacia el S como es el caso de Minateda y Camarillas.[3]

Según la fórmula de E. de Martonne encontramos que el índice de aridez de Minateda es predesértico y estepario, la menor aridez se da en abril y la máxima en julio. Sólo seis meses superan el índice anual y el resto no lo alcanza.

Los valores de evapotranspiración potencial son fuertes en Hellín teniendo como mínimo todos los puntos del municipio dos meses áridos siendo los más secos Minateda y Camarillas. Así Camarillas, Talave, Hellín y Minateda son paisajes secos mediterráneos, en tanto que el Cenajo es subhúmedo.

En Hellín las heladas no son frecuentes. Generalmente se produce una media anual menor de cinco días de heladas entre los meses de diciembre, enero y febrero, raramente en marzo. De cualquier forma el período de riesgo de heladas supone 1,36 días entre la mitad de noviembre y mitad de abril; por el contrario el período libre de heladas se extiende de la mitad de abril hasta mediados de noviembre abarcando más de 230 días.[4]

## 2. EVOLUCION HISTORICA DEL TRABAJO DEL ESPARTO

### a. Primeros pasos

El trabajo del esparto ha sido algo que el pueblo de Hellín ha llevado muy arraigado en su forma de ser durante toda su historia como la Semana Santa o los caramelos.

Así podemos contemplar, hoy, en base a diversas excavaciones

(1) LOSADA AZORIN, A.: El clima del municipio de Hellín. I Reunión de Estudios Regionales de Castilla-La Mancha. Albacete. 1984

(2) SANCHEZ SANCHEZ, J.: Geografía de Albacete. Ed. IEA Pg. 57

(3) LOSADA AZORIN, A.: Op. Cit.

(4) LOSADA AZORIN, A.: Hellín: Aspectos demográficos y urbanísticos. Inédito

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

arqueológicas llevadas a cabo en el municipio, como los iberos, ya utilizaban el esparto. Este les servía, como complemento de la casa y de la agricultura en forma de canastas, antorchas, calzados, etc. Su recogida era en verano, aunque se adelantaban al invierno por la gran demanda de material para las jarcias de las naves de Cartago Nova.

El mismo Tolmo de Minateda, posiblemente, la antigua Ilunum en la comarca de los Marsos en la Bastetania, durante la romanización se encontraba en un lugar geográfico conocido como "Campus Spartarius" o "Campo del Esparto", lo cual demuestra la importancia de esta fibra vegetal para el pueblo hellinero, y para la región.

Posteriormente, los árabes hellineros siguieron utilizando este producto al igual que los cristianos cuando se produjo la Reconquista utilizándolos para las labores del hogar y del campo como lo hicieron sus antecesores. Se consolidó en el S. XVI donde las labores del campo aún eran importantes.

**b. Esplendor y apogeo del esparto.**

El esparto todavía no se explotaba en gran escala, sin embargo, a partir del S. XVII fue el alma de las actividades económicas prolongándose hasta el inicio de la segunda mitad de nuestro siglo.

A partir de estas fechas se organizó toda la vida hellinera en torno al esparto. Esto trae consigo el que Hellín siga creciendo paulatinamente en todos los sentidos. En 1950 alcanza la cifra de 30.026 habitantes, que es la máxima de toda su historia demográfica.

Al mismo tiempo la ciudad crece y se abren calles nuevas como las del Conde Guadalhorce o la Gran Vía. Se proyectan nuevas formas de concebir la ciudad con la construcción de grandes zonas verdes y de expansión parecidas a las de las grandes ciudades como el Parque Municipal, la Glorieta, el Campo de Deportes de Santa Ana, y se reforma la Ermita del Rosario.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Hellín destaca en el aspecto económico gracias a que la Stipa Tenacissima conoce momentos de revalorización estimulado por la exportación a Inglaterra para elaborar pasta de papel. Después fue desplazado por el esparto argelino a mediados del siglo pasado. Sin embargo, una segunda revalorización se dio en los años cuarenta de nuestro siglo, esta vez motivado por la imposibilidad de importar fibras exóticas del extranjero y el esparto tenía que reemplazar sobre todo al yute. En 1948 se creó el Servicio del Esparto (Ministerio de Industria) que tenía como objetivo principal ordenar la distribución de la fibra.

El Campo de Hellín ha sido el que más se ha distinguido, tanto a nivel nacional y provincial, por su superficie y por su producción espartera. En 1948, el partido judicial de Hellín tenía el 40% de la superficie provincial de espartizal; le seguía el de Yeste con el 20,7% y el de Almansa con el 13%. El término municipal con mayor producción era el de Hellín con 14.286.532 Kg.

Hellín era el centro espartero más importante de la provincia con 32 industriales y 22 almacenistas en 1948. El año anterior, la población activa ocupada en la industria del esparto en este municipio llegó a 4.500 personas de las que el 75% eran mujeres. Es de destacar 21 fábricas de picar esparto entre ellas hemos de mencionar la de Alonso Santos, Coto Minero de Hellín S.A., o la de Pedro Rodenas Córcoles, así como 11 industrias del esparto entre las que se encontraban las de Matías Rodenas Córcoles SRC o la de Daniel Silvestre García. Con ellas aparecieron nuevos ricos empresarios. Hellín tenía nada menos que 37.000 Has. de monte espartizal.

Este esplendor en el terreno económico repercute en otros terrenos. Así en el terreno deportivo se alcanzan grandes éxitos con un equipo en tercera división enfrentándose a grandes rivales dirigidos por empresarios del esparto.

En el terreno político se consiguieron varios hitos como la confirmación de Hellín como capital de una comarca amplia en base a la creación de servicios necesarios como la creación de la Brigada Municipal de Zapadores, la Casa Asilo, un nuevo Cementerio Municipal, así como la instalación de la Comandancia Militar que con el tiempo llevará a la inauguración de la Escuela militar hellinera. En resumidas cuentas esta acción política llevó en último extremo a declarar a Hellín como "ciudad" de manos de Tesifonte Gallego basado en la pujanza que esta adquirió.

Al mismo tiempo se trataron de mejorar las comunicaciones. Así en 1865 pasó por primera vez el ferrocarril por Hellín. Posteriormente se le eligió como capital de la primera Mancomunidad del ferrocarril eléctrico de Alicante-Linares. Por consiguiente, toda esta actividad necesita de la implantación de una infraestructura mínima adecuada como el servicio telefónico y la aparición de los primeros establecimientos bancarios como el Banco Intercontinental de Industria y Comercio, y el Banco de Cartagena.

Se viven días de auge cultural con la presencia de las primera Galas Literarias, los primeros seminarios hellineros, y la revista Macanaz. Del mismo modo se crea la primera Biblioteca Pública por donación de José Contreras y la Primera Sociedad Colombófila. En el terreno educativo se crea la Escuela Elemental de Trabajo.

También se realizaron numerosos acontecimientos religiosos que de alguna manera lo ligan al proceso industrial vivido como es la Coronación de la Purísima de los franciscanos o el monumento levantado a la Virgen en lo alto del Cerro del Pino.

La misma ciudad se prepara para este tipo de trabajos dependiendo

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

la evolución e infraestructura del plano urbanístico de Hellín de este hecho. Ahora es cuando se produce la utilización de grandes extensiones de terreno para hacer las conocidas "tendidas" y las "balsas" para la cocida del esparto. Esto aún se puede observar paseando por los alrededores de Hellín y contemplar todo un entramado de caminos que nos conducen a estos lugares de trabajo.

Todo esto dió lugar a la aparición de una serie de oficios que están muy arraigados entre la población hellinera. Así todo el mundo conoce o ha oído hablar de los esparteros, maceros, picadores, hiladores, tejedores, majadores picadores, etc.

**c. Decadencia**

La decadencia del esparto se produjo a partir de 1959, año en que se liberalizó la importación y la caída de los precios que determinó su declive económico; muchas fábricas empezaron a cerrar. Así en 1970 se recogía menos de la cuarta parte de la producción de 1963 y poco más de la décima parte de la de 1948.

Esta decadencia coincide con la proliferación del aprovechamiento de los subproductos del petróleo para hacer productos de plástico. Esto debería haber llevado a la reconversión del esparto en otro tipo de industria textil, pero los empresarios del esparto decidieron emplear su dinero en el naciente turismo de la costa. Ellos se dedicaron a la construcción de grandes hoteles.

Esta decadencia influyó negativamente en la población hellinera, ya que en 20 años se produjo una sangría emigratoria de más de 8.000 personas con los necesarios trastornos que se dieron en Hellín , como el empobrecimiento y la falta de crecimiento.

Poco a poco, aunque tardíamente, Hellín hizo esta reconversión. Nacieron yunteras de plástico y numerosas fábricas de pantalones y géneros de punto que hacen de Hellín hoy en día un potente foco textil.

## 3. TECNICAS DE TRABAJO

Generalmente el proceso de trabajo del esparto se basa en el tratamiento de la materia prima y la realización de productos manufacturados.

El tratamiento de la materia prima es muy complicado al necesitar de varias fases para prepararla para la fábrica. La primera fase es la "recogida". Esta se solía coger con un aparato de hierro que se llama palo, con una porra al final, que se lo atan a la gobanilla de la mano. Con una mano cogen el esparto y con otra la lian para estirarle. La recogida se podía hacer en cualquier fecha en los montes. Antes de recogerlo se tiene que efectuar la crianza que puede durar un año como mínimo.

Una vez que se ha recogido y se ha hecho manojos se tiende en el mismo monte para que se ponga dorado crudo, ya que se le suele coger verde. Esto suele durar un mes y en verano menos. Posteriormente se hace el "transporte del esparto hacia las balsas" que solían estar cerca de la ciudad para lo que se necesitaban numerosas carretas en un principio y camiones al final. A la carreta, carro o camión se echaban una vez que se preparaban bultos de 5 ó 6 manojos.

Otra fase es la "cocida" para lo que se echa el esparto a la balsa llena de agua. La coción dura un mes como mínimo. Después se saca el esparto de la balsa para "secarlo" otra vez y que se ponga dorado. El

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

secado consiste en echar el anillo con el que se ha atado hacia la cola y se tiende en forma de abanico. A los 15 días se le da la vuelta para que tome color la otra parte. Después se vuelve a atar para transportarlo a la fábrica.

En la fábrica se hace el picado del esparto que antiguamente se realizaba en los mazos, y más modernamente con máquinas de picar. El proceso se iniciaba mojando la fibra. El esparto ha tenido y tiene muchas utilidades como: manojos para la agricultura, estopa para la escayola, hilaturas (cuerdas, alfombras, felpudos).

También se utilizaba para las faenas agrícolas, o sea en las

recolecciones de cereales y en la industria olivarera (capachos para prensado); producción de cordelería para pesca y navegación, sogas para la construcción, calzados modestos como las famosas alpargatas, mobiliario, paquetería, fábricas de envases y sacos y elaboración de papel.

En Hellín era frecuente que los hombres antiguamente, supieran tejer la pleita y el recincho. La pleita que se hacía con esparto crudo (es decir con el esparto natural, seco, pero aún algo verdoso), y el recincho (que se hacía con esparto cocido, que con anterioridad se había tenido cierto tiempo en agua, en la balsa). También se hacía soga, vencejos, jareta, cordelillo.

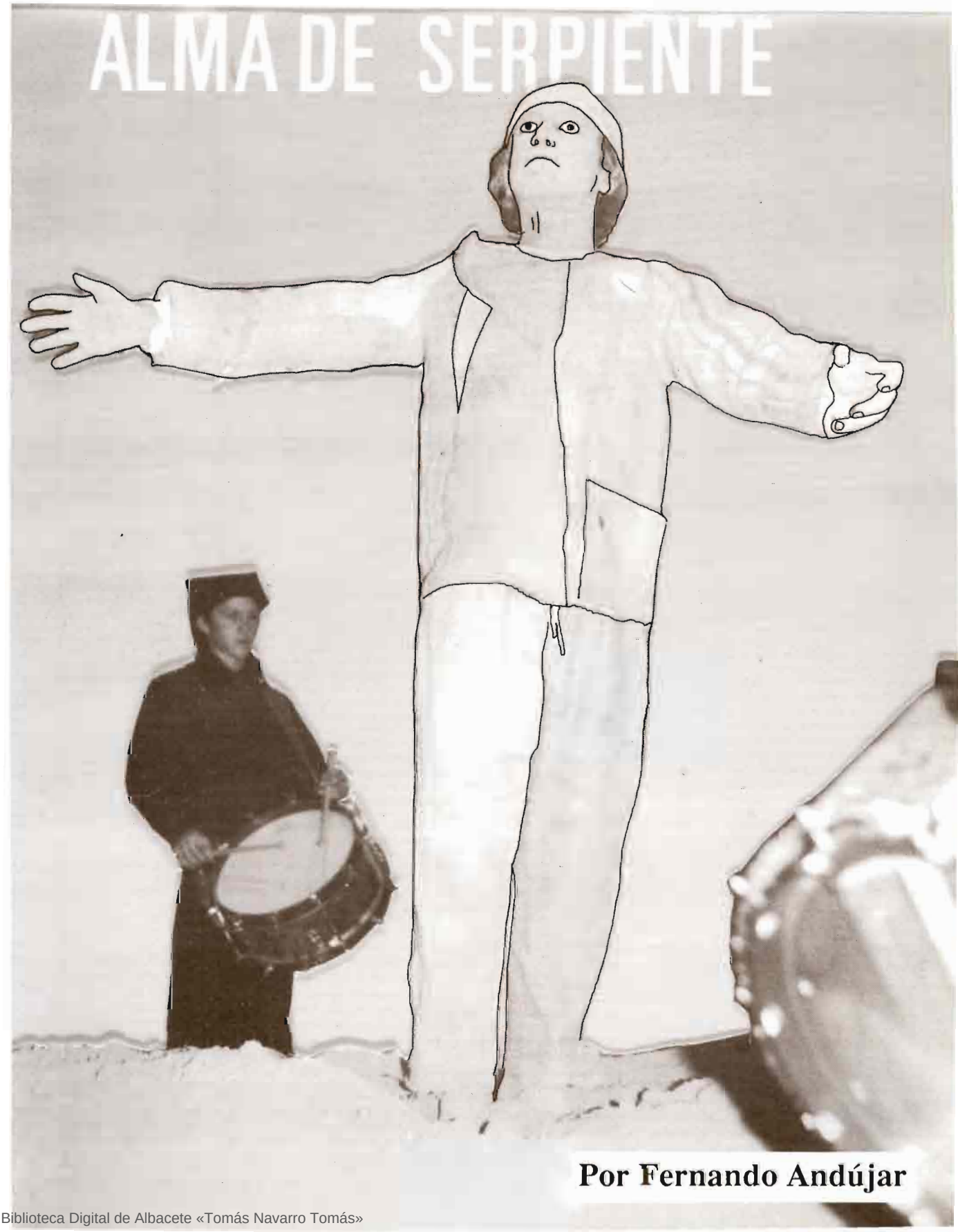
La pleita se tejía con cinco ramales y servía para hacer capachos o cuévanos; también sarrietas, rementales, capachilas donde se llevaban luego las herramientas para la poda. La pleita era un tejido hermoso, con el que también hacían esteras, siempre uniendo un cordelillo cada una de las tiras de pleita. El recincho que se hacía con cuatro ramales, servía asímismo para hacer otras vasijas. Los vencejos, para el atado de la mies, para sujetar lo segado en haces. La jareta, que era igual (hecha a tres ramales, pero áspera por ser de esparto crudo) se empleaba mucho para sujetar el cañizo cuando se construía techumbre o cielo raso.

El trabajo del esparto se ha convertido en artesanía al realizarse numerosos productos artísticos que requieren cierta maestría. Estos sirven de elementos decorativos como los que actualmente realiza nuestro paisano Atilano. También eran importantes los productos hechos para que los labradores metieran la azuela y orejeras de repuesto que requieren cierta precisión en su confección.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

# ALMA DE SERPIENTE



**Por Fernando Andújar**

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

## ALMA DE SERPIENTE: LA VANGUARDIA ES LA TRADICION

Si en otras ocasiones he tratado de profundizar acerca de trabajos o recopilaciones de datos sobre lo que de etnia cercana encontramos en nuestra estructuración territorial, que aunque ficticia culturalmente, es más cercana, ahora en el texto que incluyo en este ZAHORA me referiré a un hecho ritual vivido en el municipio de Hellín no hace muchos meses y que ha supuesto un acontecimiento vital intenso entre diversos sectores o tipos de público que han contemplado la acción. Por lo tanto no se trata aquí de ofrecer unas páginas de supuesta crítica de libros de etnografía o referidos a las tradiciones populares de la provincia de Albacete. En esta ocasión les hablaré de teatro...

Hay que referirse, en primer lugar, a lo importante, responder a la cuestión de por qué, de pronto, sin previo aviso, referirnos en una publicación como ésta a un hecho teatral, es, por tanto, la génesis lo que nos llama la atención, el método de alcanzar el conocimiento, pero no a la manera racional-filosófica sino de una forma sensual, con los elementos primeros, desde el tiempo que no tiene límites, en definitiva la asunción tras la conveniente fórmula de mezcla de un cóctel que recorre inversa e irregularmente los caminos de la Cultura, -en un mundo en el que la Cultura es un hecho emparentado con lo industrial-, y los caminos de la tradición, de lo no escrito, de lo que es y de lo que está sin más.

Probablemente la aventura no sea muy frecuente y no se reproduzca, ni siquiera como género, en ninguna de las latitudes teatrales establecidas, los caminos son y han sido azarosos, fruto de la palabra no prevista, de la conversación entre caminantes veraniegos en un agosto de gafas de sol y baños, se entrecruzan Albert Vidal y

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

algunas gentes de Hellín. No podía estar previsto salvo en lo que de predestinación y magia aún quepa en nuestras vidas cotidianas.

Era interesante recoger en ZAHORA esta "noticia" por un motivo fundamental, Albert Vidal, un intelectual proviniente de la vanguardia catalana más internacional, un hombre de teatro que ya no lo es y que se encuentra distanciado del fenómeno teatral (tal y como reconoce en una entrevista al semanario Interviú), de pronto se lanza de lleno al vacío para introducir en una creación propia, -como toda creación determinada por un yo-, fruto de lo individual, para introducir, digo, la pasión colectiva e inveterada del tambor de Hellín, interpretar la fiesta y el rito, convertir en actores a quienes no lo serán nunca aunque lo son indefectiblemente cada año en los días de las tamboradas cuando la primavera sirve de cita extraña para valores distintos: lo lúdico, lo religioso, lo sobrio, lo ebrio, el disfraz o la gala.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

"Alma de serpiente" título de la coproducción entre la Compañía ALBERT VIDAL y el Ayuntamiento de Hellín surge tras el intercambio de información e inquietudes entre el mimo Vidal y algunas gentes de Hellín que le conocen y comparten con él algunas horas de su estancia en esa ciudad en la que actuará dentro de la Muestra de Teatro veraniega.

A la idea o a la preocupación escénica de Vidal acerca de la muerte y de la resurrección, del aletargamiento en definitiva, no plasmada en aquel momento de una forma concreta se añaden imágenes aportadas por los hellineros a través de vídeos y sobre todo intercambio verbal en largas conversaciones.

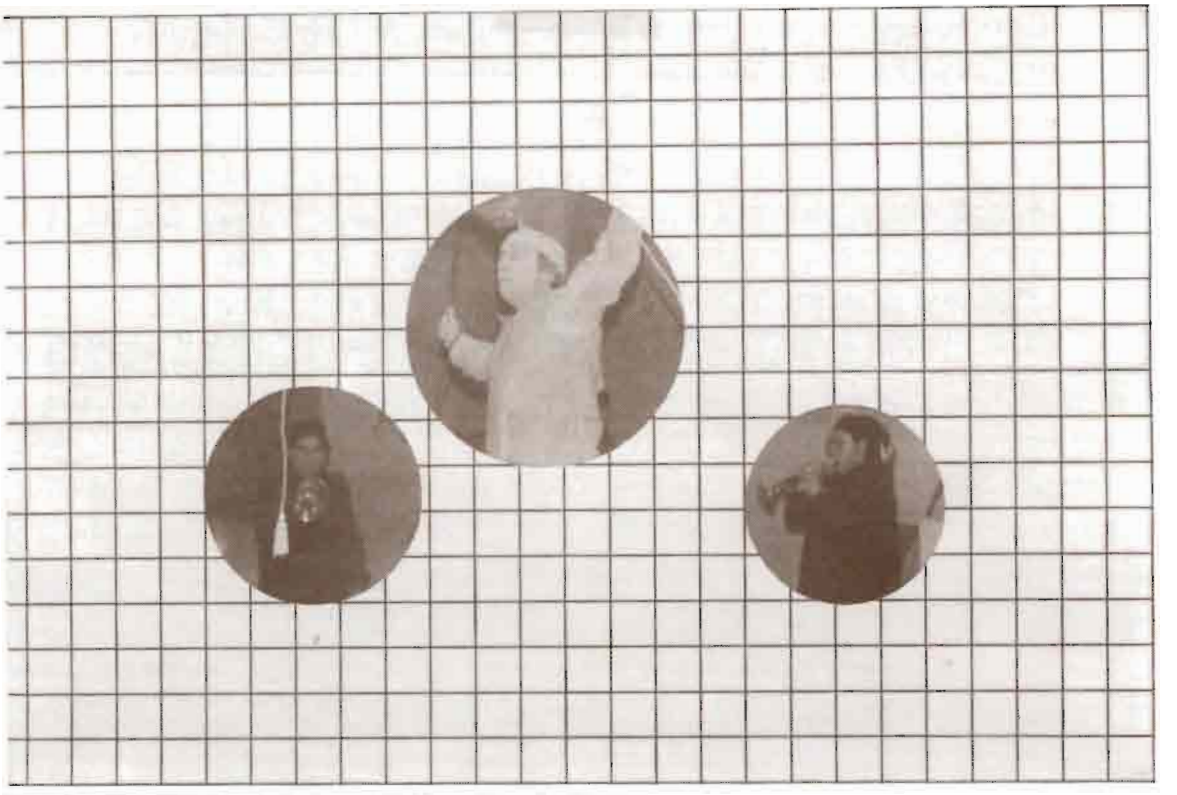
Hay que advertir de otro hecho, anecdótico pero importante, consistente en la vinculación familiar de Vidal con Hellín. El abuelo materno de Albert Vidal nació en Hellín, dedicándose por algún tiempo a oficios artesanales para, posteriormente, trasladar su vida y su futuro a Cataluña, como tantos otros, afincándose allí y formando una familia que más tarde o más temprano sería una familia más de aquella nación. Este hecho hizo que, probablemente, el autor de "Alma de Serpiente" pudiese comunicarse mejor con el aluvión de emociones que se le iban narrando en aquellos días del verano de Hellín.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

"Alma de Serpiente", dicho todo lo anterior, es el resultado de un proceso creativo y personal de su autor, un proceso, posiblemente no concluido todavía, que parte de la necesidad de investigar y de la curiosidad que en toda la evolución teatral de Vidal se aprecia. Desde 1968, -hace ya veinte años-, Vidal ha ido planteando alternativas a las soluciones escénicas al uso, la danza ritual, el latido y las alternancias de los posibles estados vitales han ido marcando el camino hacia la acción actual.

Y la sorpresa aparece en los rostros, también las lágrimas, la emoción, por eso dice Vidal que quizá la gente de teatro sea la que menos le entienda puesto que en su acción sobrepasa la barrera de lo teatral para invadir en ese preciso instante la vida de los que le contemplan, hablándoles de lo suyo, redescubriéndoles lo que ellos ya saben, que en el caso de "Alma de Serpiente" es el tambor, el símbolo hellinero por excelencia, el símbolo que todo justifica a los hellineros, que les identifica y que destroza cualquier consecuencia coherente,

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»



rebatiendo cualquier análisis intelectual, según Vidal, pero sin olvidar tampoco lo profundo de la reflexión que se nos plantea, por un lado, la mezcla de vanguardia y tradición, lo Cultural es también comportamiento colectivo, respuesta atávica a los grandes temas, la vida y la muerte, el tránsito, la utilización de elementos escénicos primarios, la tierra característica de Hellín, bajo la que es sepultado Vidal, el sonido de las campanas, los pétalos y el ritual, casi tribal, de los tamborileros y sus toques que anuncian muerte y que anuncian vida, para que, finalmente, llegue el éxtasis del baile.

Aplausos. La serpiente es el símbolo, la danza y el ritmo son el rito.

---

*(La acción fue realizada en Madrid los días 20, 21 y 22 de noviembre de 1987 en el Teatro Alfil. Actualmente se está preparando una gira nacional e internacional que se llevará a cabo durante los próximos meses).*

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

Mª Llanos Monreal Montoya nació en Albacete en 1954. Está casada y tiene una hija. Es licenciada en Geografía e Historia por la Universidad Complutense de Madrid. Desde 1973 forma parte del grupo Nuevo Mester de Juglaría, con el que ha grabado once discos de larga duración y ha participado en varios centenares de actuaciones.

En la actualidad reside en Segovia, donde ejerce la docencia desde 1980.

# ENCUESTA

## A

## MARIA LLANOS MONREAL MONTOYA

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**1. - ¿Qué importancia tiene para la actualidad, el conocimiento del pasado cultural tradicional?.**

- Evidentemente, una importancia grande. La personalidad de los pueblos, su manera de ser, se fundamenta en una serie de comportamientos adquiridos que proceden, en muy buena parte, de la cultura tradicional. En momentos históricos en que este fondo cultural ha pasado por momentos de crisis, espontáneas o impuestas, se han producido hechos de colonización cultural que son innegables y están ahí.

Ahora bien, puede correrse el riesgo de confundir tradición con conservadurismo. Y hay también ejemplos claros en que ciertos regímenes políticos han utilizado algunos de estos comportamientos tradicionales para sus propios intereses, en muchos aspectos. Así ciertas costumbres de caracter religioso, o de comportamiento social, o, simplemente, de filosofía popular en términos generales, han querido consagrarse como hechos incontestables.

En consecuencia, el conocimiento de la cultura tradicional es, como decía antes, necesario; pero un conocimiento analítico, crítico a veces, sin tener el prejuicio de que cierto hecho, como es popular, es nuestro, y por lo tanto, bueno. En un lenguaje coloquial, podríamos decir que habría que evitar cualquier tipo de chauvinismo provinciano a la hora de analizar nuestras propias tradiciones, lo cual no está en absoluto en contradicción con la idea que exponía al principio: los pueblos han de buscar sus propias identidades, su personalidad, su árbol genealógico como tal pueblo. Y en esto hay comunidades en España que pueden servir de ejemplo, por la conservación que han sabido hacer de su lengua, sus instituciones, su propio caracter de pueblo distinto. Es precisamente en regiones como la nuestra, que tienen menos claras, por perdidas, estas raíces, donde ha de ponerse más énfasis y más rigor en la búsqueda de ese pasado cultural que se menciona en la pregunta.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»

**2. -¿Hacia qué nuevas perspectivas debe dirigirse la investigación, desarrollo y difusión del folklore?**

-Desde el campo del folklore en el que trabajo, la música, creo que la respuesta es clara y múltiple, ya que la pregunta se dirige hacia tres conceptos que pueden ser distintos.

La investigación debe ser rigurosa, metódica en el sentido más científico de la palabra. Esto no excluye, sin embargo, un aspecto más inmediato y menos pretencioso, como es la recopilación. Es una labor fundamental y mucho más urgente la de hacer el mayor acopio posible de datos, de textos, de músicas, etc., para después poder someter todo ese corpus a criterios más estrictos de investigación. Pero, insisto, hay que hacer hincapié en la recolección, para lo cual las instituciones culturales debieran darse prisa en elaborar sistemas de trabajo de campo sencillos y de fácil manejo para que un buen número de gente interesada pudiese, simplemente, recopilar.

En el ámbito musical, desarrollo y difusión van muy unidos. Es conocido el axioma de que el folklore es un ser vivo; que no es un hecho estático y que está en continua evolución. Sería muy largo explicar y comentar este hecho. Lo cierto es que hay dos criterios claros y muy respetables ante este hecho. Uno es el de intentar difundir la tradición musical con su mayor pureza, en un sentido casi arqueológico, lo cual da una imagen ciertamente real, pero con cierta connotación de pasado inmóvil que no es de recibo para mucha gente.

El otro criterio es el de la adaptación del hecho musical tradicional a perspectivas estéticas más modernas, más actuales. Puede que se pierda alguna de las "esencias" de la canción, pero está claro que el destinatario de la misma, en definitiva el mismo pueblo del que ha surgido, va a ver facilitado el conocimiento de su pasado musical y, evidentemente, va a interesarse más por él.

Ambos criterios son válidos y, en muchos casos, compatibles. La idea que debiera quedar clara es que nadie es propietario de la verdad, o por mejor decir, de la verdadera versión.

Biblioteca Digital de Albacete «Tomás Navarro Tomás»